# OSRAM SUPRATEC

## (GB) Information on using SUPRATEC lamps

**IMPORTANT!** Read carefully before use. Keep for future reference.

**Product description**
High pressure lamps with UV-B and UV-C radiation for technical applications, like Curing of plastics, Drying of paints, varnishes and adhesive, exposure of diazo film material and printing masters, artificial material aging and fluorescence excitation (with black glass filters). Not for general lighting or other UV applications.

**Product specification**
A comprehensive list of technical product data can be found in the latest data sheet in our product catalog at www.ushio-ine.com.

**Safety instructions**
Do not move the lamp or subject it to mechanical shock or impact during operation, as this may cause the lamp to burst or fail. Improper operation of the lamp, e.g. burning positions or electrical parameters other than those recommended by us, should be avoided. Never use the lamp above the rated lamp power and only with a suitable ballast. Do not use the lamp if it has scratches, cracks, or other damage.

**CAUTION!** This lamp emits intense UV radiation when in operation, which causes skin and eye damage in excessive doses.

**WARNING!** UV-C emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product.

**CAUTION!** This lamp generates IR-radiation during operation, which can damage the cornea and retina of the eyes or the skin.

**CAUTION!** In the rare event that a lamp breaks and the mercury (Hg) it contains is released, we recommend the following procedure: Firstly, people in the immediate vicinity should move away immediately to avoid inhaling mercury vapour. Thoroughly ventilate the area (approx. 30 minutes)! Residue should be collected in a closed container and disposed of at designated collection points.

**RISK OF BLINDNESS!** The lamp emits visible light with high luminance levels. Do not stare at the operating light source.

**RISK OF BURNS!** This lamp can reach surface temperatures of up to 900°C during operation. Touching the lamp with bare hands can cause burns.

**RISK OF INJURY!** The lamp can break if not handled properly or in extreme circumstances. This can result in damage to parts of the equipment or injuries.

**Safety precautions**
Lamps may only be handled (installed, operated, replaced) by staff trained to deal with electrically operated lamps and equipment. If you need to look directly into the lamp for an extended period, make sure to wear suitable safety goggles. This is also the case even if you do not find the radiation source to be intensely dazzling. When replacing a lamp, always wear suitable protective equipment, such as safety goggles and gloves, in order to avoid injuries to eyes or hands. The used lamp must be allowed to cool down prior to replacement to avoid skin burns. The supply voltage must be switched off and the lamp/luminaire disconnected from the power supply before replacing a lamp in order to avoid electric shock.

**Transporting and storing the lamp**
Store and transport the lamp in a dry state and in the appropriate packaging. The lamp must be allowed to cool down before transport/storage or relamping. Touch the lamp only on the base or reflector. Do not knock or expose the lamp to excessive vibrations. Never expose the lamp to excessive mechanical stress.

**Installing the lamp**
Never touch the lamp with bare hands to avoid damaging the glass. Use a clean cloth when performing the installation. If the glass parts of the lamp have been touched inadvertently, the affected parts must be cleaned using a suitable cleaning agent (e.g. alcohol) before operating the lamp and then dried using a lint-free clean cloth. The quality of the lamp holder or the relevant connecting parts impacts the life span of the lamp. The holder must be replaced as soon as damage/wear/corrosion is identified on the holder itself or the lamp contacts. Make sure that the lamp is installed properly in the lamp holder. This ensures good electrical contact and prevents damage to the lamp or the holder.

**Commissioning the lamp**
To ensure safe operation of the lamp, it must be operated with the specified lamp voltage and wattage. Only operate lamps in enclosed luminaires/devices designated and specified for this purpose with the relevant fuse protection, appropriate lamp holder, and accessories. To prevent fire or burn/fire hazards, do not operate the lamp in the vicinity of flammable, heat-sensitive, or drying-sensitive materials.

**CAUTION!** Modification of the lamp is not permitted and can lead to events that endanger safety.
The lamp takes about 2 minutes after being switched on to reach its full output. Once it has been switched off or after a power failure the lamp must be allowed to cool down for 5 minutes before it can be reignited. After cooling down, the lamp will ignite automatically when mains voltage is applied. Maximum permissible transient fluctuation in mains voltage: + 5%. At the end of the service life, a rectifying effect can occur.

**Disassembly, recycling and disposal**
Disassembly of the lamp is part of relamping. The corresponding safety precautions and other information apply. It is best to package the lamp in its original packaging after removing it. The original packaging should be retained for transporting the lamp to the disposal center. The HTC 400W lamp has small quantities of radioactive substances (Kr-85) added for a specific purpose. The lamps are manufactured under government supervision as consumer goods in accordance with IAEA Basic Safety Standard BSS 115. The radiological consequences (radiation exposure) for the general population during the entire lamp life cycle are negligible (< 10 µSv per year) and far below the natural radiation background (~0.05 - 0.15 µSv/h). In the EU, this lamp falls under the scope of Directive 2012/19/EU (WEEE – Waste from Electrical and Electronic Equipment). It must be disposed of separately from household waste at designated recycling collection points. For more information, please visit our website www.ushio-ine.com or contact your national distributor.

**Other information**
You will find an explanation of the signs and symbols that appear on the product and the packaging at www.ushio-ine.com.

**Explanation of symbols:**
1) CE symbol (Conformité Européenne) European conformity. 2) UKCA symbol (UK Conformity Assessed) United Kingdom conformity. 3) EAC symbol. 4) Ukr TR conformity mark. 5) WEEE symbol (Waste from Electrical and Electronic Equipment). Do not dispose of in household waste! Properly dispose of the products in accordance with the applicable laws in your country. 6) Recycling code (for a packaging component) 7) Contains mercury. 8) HTC 400: Contains Krypton-85. 9) ACPEIP marking (China RoHS) - Environment Friendly Use Period (EFUP) 10) China RoHS (ACPEIP) table (substances per product component). Scan QR code on the package. 11) Not intended for use in applications other than those specified on the packaging; not suitable for household room illumination. 12) Light sources intended for applications that require a high UV content. 13) Lamp emits a high level of IR radiation. 14) Lamp emits a high level of UV radiation. 15) UV-C emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. 16) UV-A emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. 17) UV-B emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded product. 18) Do not stare at the operating light source. 19) The lamp may only be operated in a luminaire with a protective shield. 20) Do not operate the lamp if the outer bulb is broken or scratched. 21) The lamp can assume temperatures of >500°C during operation. 22) Do not touch the lamp with bare fingers. 23) Hold with clean cloth or tissue when installing. If bulb is touched, clean with alcohol and wipe dry with a soft, clean cloth before operating. 24) Touch the lamp as shown (on the base or reflector) 25) Disconnect the luminaire from the mains before inserting or removing the lamp. 26) Wear safety goggles. 27) Observe information on use.

## (D) Nutzungsinformation SUPRATEC Lampen

**WICHTIG!** Vor Nutzung gründlich lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

**Produktbeschreibung**
Hochdrucklampen mit UV-B- und UV-C-Strahlung für technische Anwendungen wie Aushärtung von Kunststoffen, Trocknung von Farben, Lacken und Klebstoffen, Belichtung von Diazofilmmaterial und Druckvorlagen, künstliche Materialalterung sowie Fluoreszenzanregung (mit Schwarzglasfiltern). Nicht für allgemeine Beleuchtung oder andere UV-Anwendungen.

**Produktspezifikation**
Eine umfassende Auflistung technischer Produktdaten können Sie dem aktuellen Datenblatt in unserem Produktkatalog auf www.ushio-ine.com entnehmen.

**Sicherheitshinweise**
Die Lampe darf im Betrieb nicht bewegt, erschüttert oder angestoßen werden, da dies zum Zerbersten oder zum Defekt der Lampe führen kann. Ein unsachgemäßer Betrieb der Lampe, z. B. unter Verwendung anderer als der von uns empfohlenen Brennpositionen oder elektrischen Parameter, sollte vermieden werden. Verwenden Sie die Lampe niemals über der Lampennennleistung und nur mit einem geeigneten Vorschaltgerät. Lampe nicht verwenden, wenn diese Kratzer, Sprünge oder andere Beschädigungen aufweist.

**VORSICHT!** Diese Lampe emittiert während des Betriebs intensive UV-Strahlung, die bei überhöhter Dosierung Haut- und Augenschädigungen hervorruft.

**WARNUNG!** Dieses Produkt emittiert UV-C Strahlung. Setzen Sie Augen und Haut nicht dem unabgeschirmten Produkt aus.

**VORSICHT!** Diese Lampe erzeugt während des Betriebs IR-Strahlung, welche die Horn- und Netzhaut der Augen oder die Haut schädigen kann.

**VORSICHT!** Für den seltenen Fall, dass eine Lampe zerbricht und das darin enthaltene Quecksilber (Hg) freigesetzt wird, empfehlen wir die folgende Vorgehensweise: Zunächst sollten sich Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden, sofort entfernen, um das Einatmen von Quecksilberdampf zu vermeiden. Den Bereich gründlich lüften (ca. 30 Minuten)! Die Rückstände sollten in einem geschlossenen Behälter aufgefangen und an den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.

**ERBLINDUNGSGEFAHR!** Die Lampe emittiert sichtbares Licht mit hohen Leuchtdichten. Schauen Sie daher niemals direkt in die Lichtquelle.

**VERBRENNUNGSGEFAHR!** Diese Lampe kann im Betrieb Oberflächentemperaturen bis zu 900°C erreichen. Ein Anfassen der Lampe mit bloßen Händen kann zu Verbrennungen führen.

**VERLETZUNGSGEFAHR!** Die Lampe kann bei unsachgemäßer Handhabung oder unter extremen Bedingungen zerbrechen. Dies kann zur Beschädigung von Geräteteilen oder zu Verletzungen führen.

**Sicherheitsvorkehrungen**
Lampen dürfen nur von Personen gehandhabt (installiert, betrieben, ausgetauscht) werden, die im Umgang mit elektrisch betriebenen Lampen und Geräten geschult sind. Sollten Sie längere Zeit direkt in die Lampe blicken müssen, so tragen Sie unbedingt eine geeignete Schutzbrille. Das gilt auch dann, wenn Sie die Strahlenquelle nicht als stark blendend empfinden. Tragen Sie beim Wechsel einer Lampe stets geeignete Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Handschuhe, um Augen- oder Handverletzungen zu vermeiden. Zur Vermeidung von Hautverbrennungen muss die gebrauchte Lampe vor dem Austausch abgekühlt sein. Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags muss vor einem Lampenwechsel die Versorgungsspannung abgeschaltet und die Lampe/Leuchte vom Stromnetz getrennt werden.

**Transport und Lagerung der Lampe**
Lampe trocken und in der zugehörigen Verpackung lagern und transportieren. Die Lampe muss vor einem etwaigen Transport/Lagerung oder Lampenwechsel abgekühlt sein. Lampe nur an Sockel oder Reflektor anfassen. Lampe nicht stoßen oder übermäßigen Vibrationen aussetzen. Lampe niemals übermäßigem mechanischen Stress aussetzen.

**Installation der Lampe**
Zur Vermeidung von Glasschäden darf die Lampe nicht mit bloßen Händen berührt werden. Ein sauberes Tuch bei der Installation verwenden. Falls die Glasteile der Lampe unabsichtlich berührt wurden, müssen die betroffenen Teile vor dem Lampenbetrieb mit einem geeigneten Reinigungsmittel (z.B. Alkohol) gesäubert und mit einem fusselfreien sauberen Tuch getrocknet werden. Der Gütezustand der Lampenfassung beziehungsweise der entsprechenden Anschlussteile beeinflusst die Lampenlebensdauer. Die Fassung muss ausgetauscht werden, sobald eine Schädigung/Abnutzung/Korrosion der Fassung oder der Lampenkontakte zu erkennen ist. Bitte sicherstellen, dass die Lampe ordnungsgemäß in der Lampenfassung installiert ist. Dadurch wird ein guter elektrischer Kontakt gewährleistet und eine Schädigung der Lampe beziehungsweise der Fassung vermieden.

**Inbetriebnahme der Lampe**
Um einen sicheren Lampenbetrieb zu gewährleisten, muss die Lampe mit der spezifizierten Lampenspannung und -leistung betrieben werden. Lampe nur in dafür vorgesehenen und spezifizierten, geschlossenen Leuchten/Geräten mit entsprechender Absicherung, geeigneter Lampenfassung und Zubehör betreiben. Um Feuer oder Verbrennung/Brandgefahr zu vermeiden, darf die Lampe nicht in der Nähe von brennbaren, hitze- oder trocknungsempfindlichen Materialien betrieben werden.

**VORSICHT!** Eine Modifikation der Lampe ist unzulässig und kann zu sicherheitsgefährdenden Ereignissen führen.
Nach dem Einschalten benötigt die Lampe etwa 2 Minuten, um ihre volle Lichtleistung zu erreichen. Nach dem Ausschalten oder einem Stromausfall muss die Lampe 5 Minuten abkühlen, bevor sie wieder gezündet werden kann. Nach dem Abkühlen zündet die Lampe automatisch, sobald Netzspannung anliegt. Maximal zulässige transiente Schwankung der Netzspannung: + 5 %. Am Ende der Lebensdauer kann ein Gleichrichtereffekt auftreten.

**Demontage, Recycling und Abfallentsorgung**
Die Demontage der Lampe ist Teil des Lampenaustauschs. Es gelten die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen und sonstigen Hinweise. Verpacken Sie die Lampe nach dem Ausbau vorzugsweise in ihre Originalpackung. Diese ist für den Transport zu einer Entsorgungsstelle aufzubewahren. Die HTC 400W Lampe enthält geringe Mengen radioaktiver Stoffe (Kr-85), die für einen bestimmten Zweck zugesetzt wurden. Die Lampen werden unter behördlicher Aufsicht als Konsumgüter gemäß dem IAEA-Grundnorm-Sicherheitsstandard BSS 115 hergestellt. Die radiologischen Auswirkungen (Strahlenexposition) für die Allgemeinbevölkerung während des gesamten Lebenszyklus der Lampe sind vernachlässigbar (< 10 µSv pro Jahr) und liegen weit unter der natürlichen Strahlenhintergrundbelastung (~0,05 – 0,15 µSv/h). In der EU fällt diese Lampe in den Geltungsbereich der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE -Waste from Electrical and Electronic Equipment). Sie muss getrennt vom Hausmüll in festgelegten Recycling-Sammelstellen entsorgt werden. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.ushio-ine.com oder fragen Sie Ihren nationalen Vertriebspartner.

**Sonstige Hinweise**
Eine Erklärung der Zeichen und Symbole, welche auf dem Produkt und der Verpackung angegeben sind, finden Sie auf www.ushio-ine.com.

**Zeichenerklärung:**
1) CE-Kennzeichnung (Conformité Européenne) Europäische Konformität. 2) UKCA-Kennzeichnung (UK Conformity Assessed) Vereinigtes Königreich Konformität. 3) EAC-Kennzeichnung. 4) Ukr TR Konformitätsmarke. 5) WEEE-Kennzeichnung (Waste from Electrical and Electronic Equipment). Nicht in den Hausmüll werfen! Sachgerechte Entsorgung der Produkte nach geltendem Landesrecht vornehmen. 6) Recycling-Code (für einen Verpackungsbestandteil) 7) Enthält Quecksilber. 8) HTC 400: Enthält Krypton-85. 9) ACPEIP-Kennzeichnung (China RoHS) - Umweltfreundliche Nutzungsdauer. 10) China RoHS (ACPEIP) -Tabelle (Inhaltsstoffe pro Produktbestandteil). QR-Code auf der Verpackung scannen. 11) Nicht zur Verwendung für andere als die auf der Verpackung angegebenen Zwecke bestimmt; zur Raumbeleuchtung im Haushalt nicht geeignet. 12) Lichtquellen, die für Anwendungen bestimmt sind, die einen hohen UV-Anteil erfordern. 13) Lampe gibt einen hohen Grad an IR-Strahlung ab. 14) Lampe gibt einen hohen Grad an UV-Strahlung ab. 15) Dieses Produkt emittiert UV-C Strahlung. Setzen Sie Augen und Haut nicht dem unabgeschirmten Produkt aus. 16) Dieses Produkt emittiert UV-A Strahlung. Setzen Sie Augen und Haut nicht dem unabgeschirmten Produkt aus. 17) Dieses Produkt emittiert UV-B Strahlung. Setzen Sie Augen und Haut nicht dem unabgeschirmten Produkt aus. 18) Nicht in die Lichtquelle starren. 19) Lampe nur in einer Leuchte mit Schutzabdeckung betreiben. 20) Lampe nicht betreiben, wenn der Außenkolben zerbrochen oder zerkratzt ist. 21) Die Lampe kann im Betrieb Temperaturen von über 500 °C erreichen. 22) Lampe nicht mit bloßen Fingern berühren. 23) Beim Einbau mit einem sauberen Tuch festhalten. Wurde der Lampenkolben berührt, reinigen Sie ihn mit Alkohol und wischen Sie ihn mit einem weichen, sauberen Tuch trocken, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen. 24) Lampe wie gezeigt (am Sockel oder Reflektor) anfassen. 25) Trennen Sie die Leuchte von der Netzversorgung, bevor Sie die Lampe einsetzen oder entfernen. 26) Schutzbrille tragen. 27) Nutzungsinformation beachten.

## (F) Informations concernant l'utilisation des lampes SUPRATEC

**IMPORTANT!** À lire attentivement avant utilisation. À conserver pour une consultation ultérieure.

**Description du produit**
Lampes à haute pression avec rayonnement UV-B et UV-C pour applications techniques telles que le durcissement des plastiques, le séchage des peintures, vernis et adhésifs, l'exposition de matériaux diazo et de maquettes d'impression, le vieillissement artificiel des matériaux et l'excitation de fluorescence (avec filtres en verre noir). Non destinées à l'éclairage général ou à d'autres applications UV.

**Spécification du produit**
La liste complète des caractéristiques techniques du produit se trouve dans les spécifications actuelles insérées dans notre catalogue produits disponible sur le site www.ushio-ine.com.

**Consignes de sécurité**
Ne pas déplacer la lampe ni la soumettre à des chocs mécaniques ou à des impacts en cours de fonctionnement, car cela risquerait de faire éclater la lampe ou de causer sa panne. Éviter toute utilisation non conforme de la lampe comme des positions de fonctionnement ou des paramètres électriques autres que ceux recommandés. N'utilisez jamais la lampe au-delà de sa puissance nominale et utilisez toujours un ballast approprié. Ne pas utiliser la lampe si elle présente des rayures, fissures ou tout autre endommagement.

**AVERTISSEMENT !** En fonctionnement, cette lampe émet un rayonnement UV intense causant des lésions oculaires ou cutanées.

**AVERTISSEMENT !** Ce produit émet des rayons UV-C. Éviter l'exposition des yeux et de la peau au produit non protégé.

**AVERTISSEMENT !** En fonctionnement, cette lampe génère un rayonnement infrarouge susceptible d'endommager la cornée et la rétine des yeux ou la peau.

**ATTENTION !** Dans le cas rare où une ampoule se brise et que le mercure (Hg) qu'elle contient est libéré, nous recommandons la procédure suivante : Dans un premier temps, les personnes se trouvant à proximité immédiate doivent s'éloigner aussitôt pour éviter d'inhaler des vapeurs de mercure. Veillez à bien aérer la zone (environ 30 minutes) ! Collectez les résidus dans un récipient fermé et éliminez-les dans un point de collecte prévu à cet effet.

**RISQUE DE CÉCITÉ !** La lampe émet de la lumière visible d'une très grande intensité lumineuse. C'est pourquoi il ne faut jamais regarder directement la source lumineuse.

**RISQUE DE BRÛLURES !** En fonctionnement, la surface de la lampe peut atteindre des températures allant jusqu'à 900 °C. Toucher la lampe à main nue peut causer des brûlures.

**RISQUE DE BLESSURE !** La lampe risque d'éclater en cas de manipulation incorrecte ou dans des circonstances extrêmes. Cela peut endommager une partie de l'appareil ou causer des blessures.

**Mesures de sécurité**
Les lampes ne doivent être manipulées (installées, utilisées, remplacées) que par du personnel formé à l'utilisation de lampes et d'équipements électriques. Si la lampe doit être observée directement pendant une durée prolongée, veiller à porter des lunettes de protection adaptées. Cette précaution s'applique même si la source de rayonnement ne semble pas intense. Lors du remplacement d'une lampe, toujours porter un équipement de protection adapté tel que des lunettes de protection et des gants afin d'éviter des blessures aux yeux ou aux mains. Laisser refroidir les lampes usagées avant de les remplacer afin d'éviter toute brûlure cutanée. Couper la tension d'alimentation et débrancher la lampe/le luminaire de la source d'alimentation avant de remplacer une lampe afin d'éviter toute électrocution.

**Transport et stockage de la lampe**
Stocker et transporter la lampe au sec et dans un emballage approprié. Laisser la lampe refroidir avant de la transporter/stocker ou de la remplacer. Toucher la lampe uniquement au niveau du culot ou du réflecteur. Ne pas soumettre la lampe à des chocs ni à des vibrations excessives. Ne jamais soumettre la lampe à des tensions mécaniques excessives.

**Installation de la lampe**
Ne jamais toucher la lampe à main nue afin d'éviter tout endommagement du verre. Utiliser un chiffon propre lors de l'installation. En cas de contact involontaire avec les parties en verre de la lampe, les nettoyer avec un produit adapté (p. ex. alcool) avant d'allumer la lampe, puis les essuyer avec un chiffon non pelucheux. La qualité de la douille et des éléments de connexion a un impact sur la durée de vie de la lampe. La lampe doit être remplacée si la douille ou les contacts présentent des signes d'endommagement, d'usure ou de corrosion. S'assurer que la lampe est installée correctement dans la douille. Cela garantit un bon contact électrique et évite d'endommager la lampe ou la douille.

**Mise en service de la lampe**
Afin de garantir une utilisation sûre de la lampe, celle-ci doit fonctionner à la tension et à la puissance spécifiées. Utiliser la lampe exclusivement dans des luminaires/appareils fermés conçus et spécifiés à cette fin, avec un fusible de protection adapté, ainsi qu'une douille et des accessoires appropriés. Pour éviter un incendie ou tout risque de brûlure/d'incendie, ne pas utiliser la lampe à proximité de produits inflammables, sensibles à la chaleur ou à la déshydratation.

**AVERTISSEMENT !** Toute modification de la lampe est interdite et pourrait mettre en péril la sécurité. La lampe met environ 2 minutes après sa mise sous tension pour atteindre sa pleine puissance. Après son extinction ou une coupure de courant, la lampe doit refroidir pendant 5 minutes avant de pouvoir être rallumée. Après refroidissement, la lampe s'allume automatiquement dès que la tension secteur est appliquée. Fluctuation transitoire maximale admissible de la tension secteur : + 5 %. En fin de vie, un effet de redressement peut se produire.

**Retrait, recyclage et élimination**
Le retrait de la lampe fait partie de son remplacement. Il convient de suivre les mesures de sécurité et autres instructions correspondantes. Le mieux est de replacer la lampe dans son emballage d'origine après son retrait. Il convient de conserver l'emballage d'origine pour transporter la lampe au centre de tri. La lampe HTC 400W contient de petites quantités de substances radioactives (Kr-85) ajoutées dans un but précis. Les lampes sont fabriquées sous surveillance gouvernementale en tant que biens de consommation, conformément à la norme fondamentale de sûreté BSS 115 de l'AIEA. Les conséquences radiologiques (exposition aux rayonnements) pour la population générale pendant tout le cycle de vie de la lampe sont négligeables (< 10 µSv par an) et bien inférieures au fond naturel de rayonnement (~0,05 – 0,15 µSv/h). Dans l'UE, cette lampe entre dans le champ d'application de la directive 2012/19/EU (DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques). Elle doit être éliminée séparément des déchets ménagers dans les points de collecte de recyclage prévus à cet effet. Pour en savoir plus, consultez notre site web www.ushio-ine.com ou contactez votre distributeur national.

**Informations supplémentaires**
Les signes et symboles utilisés sur le produit et son emballage sont expliqués sur le site www.ushio-ine.com.

**Légende des symboles :**
1) Symbole CE (Conformité Européenne) Conformité européenne. 2) Symbole UKCA (UK Conformity Assessed) Conformité du Royaume-Uni. 3) Symbole EAC. 4) Marque de conformité Ukr TR. 5) Symbole DEEE (déchets d'équipements électriques ou électroniques). Ne jetez pas l'équipement parmi les ordures ménagères ! Éliminez les produits conformément à la législation applicable dans votre pays. 6) Code de recyclage (pour un élément d'emballage) 7) Contient du mercure. 8) HTC 400 : Contient du krypton-85. 9) Marquage ACPEIP (directive RoHS chinoise) - période d'utilisation respectueuse de l'environnement. 10) Tableau de la directive RoHS chinoise (ACPEIP) (substances par composant de produit) Scannez le code QR figurant sur l'emballage. 11) Ne pas utiliser dans des applications autres que celles spécifiées sur l'emballage ; inadapté à l'éclairage de pièces domestiques. 12) Sources lumineuses pour applications nécessitant une forte teneur en UV. 13) La lampe émet un fort rayonnement infrarouge. 14) La lampe émet un fort rayonnement ultraviolet. 15) Ce produit émet des rayons UV-C. Éviter l'exposition des yeux et de la peau au produit non protégé. 16) Ce produit émet des rayons UV-A. Éviter l'exposition des yeux et de la peau au produit non protégé. 17) Ce produit émet des rayons UV-B. Éviter l'exposition des yeux et de la peau au produit non protégé. 18) Ne pas fixer la source lumineuse. 19) La lampe doit fonctionner exclusivement dans un luminaire doté d'un écran protecteur. 20) Ne pas allumer la lampe si l'ampoule est cassée ou égratignée. 21) En fonctionnement, la lampe peut atteindre des températures supérieures à 500 °C. 22) Ne pas toucher la lampe à main nue. 23) Utiliser un chiffon ou un tissu propre pour éviter toute empreinte sur le produit lors de l'installation. En cas de contact involontaire, nettoyer l'ampoule avec de l'alcool et l'essuyer avec un chiffon propre et doux avant d'allumer la lampe. 24) Manipuler la lampe comme indiqué (la saisir au niveau du culot ou du réflecteur) 25) Débrancher le luminaire de l'alimentation secteur avant d'insérer ou de retirer la lampe. 26) Porter des lunettes de protection. 27) Observer les consignes d'utilisation.

## (I) Informazioni sull'utilizzo delle lampade SUPRATEC

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per successiva consultazione.

**Descrizione del prodotto**
Lampade ad alta pressione con radiazione UV-B e UV-C per applicazioni tecniche come l'indurimento di materie plastiche, l'essiccazione di vernici, lacche e adesivi, l'esposizione di materiale diazoico e matrici di stampa, l'invecchiamento artificiale dei materiali e l'eccitazione della fluorescenza (con filtri in vetro nero). Non adatte all'illuminazione generale o ad altre applicazioni UV.

**Specifiche di prodotto**
Un elenco completo dei dati tecnici di prodotto è riportato nella scheda tecnica più recente presente nel nostro catalogo prodotti all'indirizzo www.ushio-ine.com.

**Istruzioni sulla sicurezza**
Non spostare la lampada né sottoporla a urti meccanici o a colpi durante il funzionamento, poiché ciò potrebbe causare lo scoppio o il guasto della lampada. Evitare di sottoporre la lampada a funzionamento improprio, come ad esempio ricorrendo a posizioni di accensione o a impostazioni dei parametri elettrici diverse da quelle da noi raccomandate. Non utilizzare mai la lampada al di sopra della potenza nominale e solo con un alimentatore adeguato. Non utilizzare la lampada se presenta graffi, incrinature o è altrimenti danneggiata.

**ATTENZIONE!** Questa lampada emette intense radiazioni UV durante il funzionamento, che in dosi eccessive provocano danni alla pelle e agli occhi.

**ATTENZIONE!** Questo prodotto emette raggi UV-C. Evitare l'esposizione degli occhi e della pelle al prodotto non schermato.

**ATTENZIONE!** Questa lampada genera radiazioni IR durante il funzionamento, che possono danneggiare la cornea e la retina degli occhi o la pelle.

**ATTENZIONE!** Nella rara eventualità in cui una lampada si rompa e il mercurio (Hg) in essa contenuto venga rilasciato, si raccomanda la seguente procedura: In primo luogo, le persone che si trovano nelle immediate vicinanze devono allontanarsi immediatamente per evitare di inalare i vapori di mercurio. Aerare accuratamente l'area (circa 30 minuti)! I residui devono essere raccolti in un contenitore chiuso e smaltiti nei punti di raccolta designati.

**RISCHIO DI PERDITA DELLA VISTA!** La lampada emette luce visibile con livelli elevati di luminanza. Pertanto non si dovrebbe mai guardare direttamente la fonte di luce.

**RISCHIO DI SCOTTATURE!** Durante il funzionamento questa lampada alogena può raggiungere temperature superficiali fino a 900 °C. Toccare la lampada a mani nude può causare ustioni.

**RISCHIO DI LESIONI!** La lampada può rompersi se non maneggiata correttamente o in circostanze estreme. Ciò può causare danni a parti dell'apparecchiatura o lesioni.

**Precauzioni per la sicurezza**
Le lampade devono essere maneggiate (installate, utilizzate, sostituite) esclusivamente da personale formato nella gestione di lampade e apparecchiature elettriche. Qualora sia necessario guardare direttamente la lampada per un periodo prolungato, assicurarsi di indossare occhiali protettivi adeguati. Ciò si applica anche se non sembra che la sorgente di radiazioni sia intensamente abbagliante. Quando si sostituisce una lampada, indossare sempre dispositivi di protezione adeguati, quali occhiali e guanti di sicurezza, al fine di evitare lesioni agli occhi o alle mani. La lampada usata deve essere lasciata raffreddare prima della sostituzione al fine di evitare ustioni cutanee. La tensione di alimentazione deve essere disabilitata e la lampada/l'apparecchio di illuminazione deve essere scollegata/o dall'alimentazione prima di sostituire una lampada al fine di evitare scosse elettriche.

**Trasporto e conservazione della lampada**
Conservare e trasportare la lampada in un luogo asciutto e in un imballaggio adeguato. La lampada deve essere lasciata raffreddare prima del trasporto/dell'immagazzinamento o della sostituzione. Toccare la lampada solo sulla base o sul riflettore. Non urtare o esporre la lampada a vibrazioni eccessive. Non esporre mai la lampada a sollecitazioni meccaniche eccessive.

**Installazione della lampada**
Non toccare mai la lampada a mani nude per evitare di danneggiare il vetro. Durante l'installazione utilizzare un panno pulito. Se le parti in vetro della lampada sono state toccate inavvertitamente, le parti interessate devono essere pulite con un detergente adatto (ad esempio alcool) prima di utilizzare la lampada e poi asciugate con un panno pulito privo di lanugine. La qualità del portalampada o delle relative parti di collegamento incide sulla durata della lampada. Il portalampada deve essere sostituito non appena vengono rilevati danni/usura/corrosione sullo stesso o sui contatti della lampada. Assicurarsi che la lampada sia installata correttamente nel portalampada. In questo modo si garantisce un buon contatto elettrico e si evitano danni alla lampada o al portalampada.

**Messa in servizio della lampada**
Per garantire un funzionamento sicuro, la lampada deve essere messa in funzione rispettando la tensione e la potenza specificate. Utilizzare le lampade solo in apparecchi di illuminazione/dispositivi chiusi designati e specificati a tale scopo dotati di relativa protezione mediante fusibile, portalampada appropriato e accessori. Per prevenire incendi o pericoli di ustioni/incendio, non utilizzare la lampada in prossimità di materiali infiammabili, sensibili al calore o sensibili all'essiccazione.

**ATTENZIONE!** Non è consentito apportare modifiche alla lampada e ciò può portare a eventi che mettono a rischio la sicurezza.
La lampada impiega circa 2 minuti dopo l'accensione per raggiungere la piena potenza. Dopo lo spegnimento o un'interruzione di corrente, la lampada deve raffreddarsi per 5 minuti prima di poter essere riaccesa. Dopo il raffreddamento, la lampada si accende automaticamente non appena viene applicata la tensione di rete. Fluttuazione transitoria massima ammissibile della tensione di rete: + 5%. Al termine della vita utile, può verificarsi un effetto di raddrizzamento.

**Smontaggio, riciclaggio e smaltimento**
Lo smontaggio della lampada è parte della procedura di sostituzione della lampada. Si applicano quindi le precauzioni di sicurezza e altre istruzioni corrispondenti. È consigliabile imballare la lampada nella sua confezione originale dopo averla rimossa. L'imballaggio originale dovrebbe essere conservato per il trasporto della lampada al centro di smaltimento. La lampada HTC 400W contiene piccole quantità di sostanze radioattive (Kr-85) aggiunte per uno scopo specifico. Le lampade sono prodotte sotto controllo governativo come beni di consumo, in conformità con lo standard di sicurezza di base BSS 115 dell'AIEA. Le conseguenze radiologiche (esposizione alle radiazioni) per la popolazione generale durante l'intero ciclo di vita della lampada sono trascurabili (< 10 µSv all'anno) e ben al di sotto del fondo naturale di radiazione (~0,05 – 0,15 µSv/h). Nell'UE, questa lampada rientra nell'ambito di applicazione della direttiva 2012/19/UE (RAEE - Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche). Deve essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici presso gli appositi punti di raccolta per il riciclaggio. Per ulteriori informazioni, visitate il nostro sito web www.ushio-ine.com o contattate il vostro distributore nazionale.

**Altre informazioni**
Una spiegazione dei segni e dei simboli presenti sul prodotto e sulla sua confezione è riportata sul sito www.ushio-ine.com.

**Spiegazione dei simboli:**
1) Simbolo CE (Conformité Européenne) Conformità europea. 2) Simbolo UKCA (UK Conformity Assessed) Conformità del Regno Unito. 3) Simbolo EAC. 4) Marchio di conformità Ukr TR. 5) Simbolo RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). Non smaltire come rifiuto domestico! Smaltire correttamente i prodotti in conformità delle leggi nazionali applicabili. 6) Codice di riciclaggio (per un componente dell'imballaggio) 7) Contiene mercurio. 8) HTC 400: Contiene kripton-85. 9) Simbolo ACPEIP (Cina RoHS) - periodo di utilizzo ecocompatibile. 10) Tabella Cina RoHS (ACPEIP) - (sostanze per componente del prodotto) Scansionare il codice QR riportato sulla confezione. 11) Non destinato all'uso in applicazioni diverse da quelle specificate sulla confezione; non adatto per l'illuminazione di ambienti domestici. 12) Sorgente luminosa per applicazioni che richiedono un elevato contenuto di UV. 13) La lampada emette un livello elevato di radiazioni IR. 14) La lampada emette un livello elevato di radiazioni UV. 15) Questo prodotto emette raggi UV-C. Evitare l'esposizione degli occhi e della pelle al prodotto non schermato. 16) Questo prodotto emette raggi UV-A. Evitare l'esposizione degli occhi e della pelle al prodotto non schermato. 17) Questo prodotto emette raggi UV-B. Evitare l'esposizione degli occhi e della pelle al prodotto non schermato. 18) Non fissare la fonte luminosa. 19) La lampada può essere utilizzata soltanto in un apparecchio di illuminazione dotato di schermo protettivo. 20) Non utilizzare la lampada se il bulbo esterno è rotto o graffiato. 21) La lampada può sopportare temperature >500°C durante il funzionamento. 22) Non toccare la lampada a mani nude. 23) Durante l'installazione, tenerla con un panno o un tessuto pulito. Se la lampadina viene toccata, pulirla con alcool e asciugarla con un panno morbido e pulito prima di metterla in funzione. 24) Toccare la lampada come indicato (sulla base o sul riflettore) 25) Scollegare l'apparecchio di illuminazione dalla rete di alimentazione prima di inserire o rimuovere la lampada. 26) Indossare occhiali protettivi. 27) Rispettare le informazioni sull'uso.

## (E) Información sobre las lámparas SUPRATEC

**IMPORTANTE!** Lea detenidamente esta información antes de utilizar el producto. Consérvela para poder consultarla posteriormente.

**Descripción del producto**
Lámparas de alta presión con radiación UV-B y UV-C para aplicaciones técnicas como el curado de plásticos, el secado de pinturas, barnices y adhesivos, la exposición de material diazo y originales de impresión, el envejecimiento artificial de materiales y la excitación de fluorescencia (con filtros de vidrio negro). No aptas para iluminación general u otras aplicaciones UV.

**Especificación del producto**
Encontrará una lista completa de los datos técnicos del producto en la ficha técnica más reciente en nuestro catálogo de productos en www.ushio-ine.com.

**Instrucciones de seguridad**
No mueva la lámpara ni la someta a sacudidas mecánicas ni impactos durante su uso para evitar que pueda estallar o funcione incorrectamente. Las lámparas deben utilizarse adecuadamente y evitar por ejemplo, posiciones de encendido o parámetros eléctricos no recomendados por nosotros. No utilice nunca la lámpara por encima de su potencia nominal y hágalo solo con un balasto adecuado. No utilice la lámpara si está rayada, o presenta grietas u otros daños.

**PRECAUCIÓN** Esta lámpara emite durante su funcionamiento radiación UV intensa que puede causar daños en la piel y los ojos en dosis elevadas.

**ADVERTENCIA** Radiación UV-C emitida por este producto. Evite la exposición de los ojos y la piel al producto sin protección.

**PRECAUCIÓN** Esta lámpara genera durante su funcionamiento radiación IR que puede causar daños en la córnea y la retina de los ojos, o en la piel.

**¡PRECAUCIÓN!** En el caso improbable de que una lámpara se rompa y se libere el mercurio (Hg) que contiene, recomendamos el siguiente procedimiento: En primer lugar, las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán alejarse inmediatamente

## (GR) Πληροφορίες για τη χρήση των λαμπτήρων SUPRATEC

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ!** Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

**Περιγραφή προϊόντος**
Λαμπτήρες υψηλής πίεσης με ακτινοβολία UV-B και UV-C για τεχνικές εφαρμογές, όπως σκλήρυνση πλαστικών, ξήρανση χρωμάτων, βερνικιών και κολλών, έκθεση υλικού διάζο-φιλμ και μητρών εκτύπωσης, τεχνητή γήρανση υλικών και διέγερση φθορισμού (με μαύρα γυάλινα φίλτρα). Δεν προορίζονται για γενικό φωτισμό ή άλλες εφαρμογές UV.

**Προδιαγραφές προϊόντος**
Μπορείτε να βρείτε μια πλήρη λίστα των τεχνικών δεδομένων του προϊόντος στο πιο πρόσφατο φύλλο τεχνικών δεδομένων στον κατάλογο προϊόντων μας στη διεύθυνση www.ushio-ine.com.

**Οδηγίες ασφάλειας**
Μην μετακινείτε τον λαμπτήρα ή τον υποβάλλετε σε μηχανικούς κραδασμούς ή κρούσεις κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του, καθώς αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ο λαμπτήρας να εκραγεί ή να υποστεί βλάβη. Πρέπει να αποφεύγεται η εσφαλμένη λειτουργία του λαμπτήρα, όπως π.χ. οι θέσεις καύσης ή οι ηλεκτρικές παράμετροι που είναι διαφορετικές από αυτές που προτείνουμε εμείς. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα πάνω από τη διαβαθμισμένη ισχύ του λαμπτήρα και να τον χρησιμοποιείτε μόνο με κατάλληλη αντίσταση. Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα αν έχει αμυχές, ρωγμές ή άλλη ζημιά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν βρίσκεται σε λειτουργία, αυτός ο λαμπτήρας εκπέμπει έντονη ακτινοβολία UV, η οποία σε υπερβολικές δόσεις προκαλεί ζημιά στο δέρμα και τα μάτια.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υπεριώδης ακτινοβολία UV-C που εκπέμπεται από αυτό το προϊόν. Αποφύγετε την έκθεση των ματιών και του δέρματος σε μη προστατευμένο προϊόν.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν βρίσκεται σε λειτουργία, αυτός ο λαμπτήρας παράγει ακτινοβολία IR, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κερατοειδή και τον αμφιβληστροειδή του ματιού ή στο δέρμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στη σπάνια περίπτωση που ένας λαμπτήρας σπάσει και απελευθερωθεί ο υδράργυρος (Hg) που περιέχει, συνιστούμε την ακόλουθη διαδικασία: Πρώτον, τα άτομα που βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως για να αποφύγουν την εισπνοή ατμών υδραργύρου. Αερίστε καλά την περιοχή (για περίπου 30 λεπτά)! Τα υπολείμματα πρέπει να συλλέγονται σε κλειστό δοχείο και να απορρίπτονται στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΥΦΛΩΣΗΣ!** Ο λαμπτήρας εκπέμπει ορατό φως υψηλής φωτεινότητας. Επομένως, δεν πρέπει ποτέ να κοιτάζετε απευθείας στη φωτεινή πηγή.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!** Η θερμοκρασία της επιφάνειας αυτού του λαμπτήρα μπορεί να φτάσει έως και τους 900 °C κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αν αγγίξετε τον λαμπτήρα με γυμνά χέρια, μπορεί να υποστείτε εγκαύματα.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Ο λαμπτήρας μπορεί να εκραγεί αν δεν τον χειριστείτε σωστά ή σε ακραίες περιστάσεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά σε μέρη του εξοπλισμού ή σε τραυματισμούς.

**Προφυλάξεις ασφάλειας**
Οι λαμπτήρες επιτρέπεται να αποτελούν αντικείμενο εσχατόστατου (εγκατάσταση, λειτουργία, αντικατάσταση) μόνο από προσωπικό εκπαιδευμένο στον χειρισμό ηλεκτρικά λειτουργούμενων λαμπτήρων και εξοπλισμού. Αν χρειάζεται να κοιτάζετε απευθείας στον λαμπτήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα, φροντίστε να φορέσετε κατάλληλα γυαλιά ασφαλείας. Αυτό ισχύει επίσης ακόμα και αν η πηγή ακτινοβολίας δεν είναι έντονα εκθαμβωτική. Κατά την αντικατάσταση ενός λαμπτήρα, να φοράτε πάντα κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά και γάντια ασφαλείας, προκειμένου να αποφύγετε τραυματισμούς στα μάτια ή στα χέρια σας. Πρέπει να αφήνετε τη χρησιμοποιημένη λάμπα να κρυώσει πριν την αντικαταστήσετε για να αποφύγετε δερματικά εγκαύματα. Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να απενεργοποιηθεί και ο λαμπτήρας / το φωτιστικό να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία πριν αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα, προκειμένου να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

**Μεταφορά και αποθήκευση του λαμπτήρα**
Αποθηκεύετε και μεταφέρετε τον λαμπτήρα σε στεγνή κατάσταση και μέσα στη συσκευασία του. Πρέπει να αφήνετε τον λαμπτήρα να κρυώσει πριν από τη μεταφορά / την αντικατάσταση ή την αλλαγή λαμπτήρα. Πιάνετε τον λαμπτήρα μόνο από τη βάση ή τον ανακλαστήρα του. Μην χτυπάτε ή εκθέτετε τον λαμπτήρα σε εκτεταμένη δόνηση. Ποτέ μην υποβάλλετε τον λαμπτήρα σε εκτεταμένη μηχανική καταπόνηση.

**Εγκατάσταση λαμπτήρα**
Ποτέ μην πιάνετε τον λαμπτήρα με γυμνά χέρια για να αποφύγετε να προκαλέσετε ζημιά στο γυαλί. Χρησιμοποιείτε ένα καθαρό πανί όταν εκτελείτε την εγκατάσταση. Αν ακουμπήσετε τα γυάλινα μέρη του λαμπτήρα κατά λάθος, τα προσβεβλημένα μέρη πρέπει να καθαριστούν με κατάλληλο καθαριστικό (π.χ. οινόπνευμα) πριν τεθεί σε λειτουργία ο λαμπτήρας και στη συνέχεια να στεγνώσουν με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Η ποιότητα της υποδοχής του λαμπτήρα ή των συνδεδεμένων μερών επηρεάζει τη διάρκεια ζωής του. Η υποδοχή του λαμπτήρα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως μόλις εντοπιστεί ζημιά/φθορά/διάβρωση στην ίδια την υποδοχή ή στις επαφές του λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο λαμπτήρας είναι ενεργοποιημένος σωστά στην υποδοχή του λαμπτήρα. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η καλή ηλεκτρική επαφή και αποφεύγονται τυχόν ζημιές στον λαμπτήρα ή στην υποδοχή του.

**Θέση του λαμπτήρα σε λειτουργία**
Για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία του, ο λαμπτήρας πρέπει να λειτουργεί με την καθορισμένη τάση και ισχύ. Χρησιμοποιείτε τους λαμπτήρες μόνο σε στεγανά/-ές φωτιστικά/συσκευές που έχουν καθοριστεί και προορίζονται για αυτόν τον σκοπό με την αντίστοιχη ασφάλεια προστασίας, την κατάλληλη υποδοχή λαμπτήρα και τα κατάλληλα εξαρτήματα. Για να αποφύγετε την πρόκληση πυρκαγιάς ή τους κινδύνους εγκαύματος/πυρκαγιάς, μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά, υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα ή ευαίσθητα στην έρμασία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η τροποποίηση του λαμπτήρα δεν επιτρέπεται και μπορεί να οδηγήσει σε συμβάντα που θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια.
Ο λαμπτήρας χρειάζεται περίπου 2 λεπτά μετά την ενεργοποίηση για να φτάσει στην πλήρη απόδοσή του. Μετά την απενεργοποίηση ή μετά από διακοπή ρεύματος, ο λαμπτήρας πρέπει να κρυώσει για 5 λεπτά πριν μπορέσει να επανεκκινηθεί. Μετά την ψύξη, ο λαμπτήρας ανάβει αυτόματα μόλις εφαρμοστεί η τάση δικτύου. Μέγιστη επιτρεπόμενη παροδική διακύμανση της τάσης δικτύου: + 5%. Στο τέλος της διάρκειας ζωής, ενδέχεται να προκύψει φαινόμενο ανόρθωσης.

**Αποσυναρμολόγηση, ανακύκλωση και διάθεση απορριμμάτων**
Η αποσυναρμολόγηση του λαμπτήρα είναι μέρος της αλλαγής λαμπτήρα. Ισχύουν οι αντίστοιχες προφυλάξεις ασφαλείας και άλλες πληροφορίες. Είναι καλύτερο να συσκευάζετε τον λαμπτήρα στην αρχική του συσκευασία αφού τον αφαιρέσετε. Η αρχική συσκευασία πρέπει να διατηρείται για τη μεταφορά του λαμπτήρα στο κέντρο διάθεσης αποβλήτων. Ο λαμπτήρας HTC 400W περιέχει μικρές ποσότητες ραδιενεργών ουσιών (Kr-85) που προστίθενται για συγκεκριμένο σκοπό. Οι λαμπτήρες κατασκευάζονται υπό κρατική εποπτεία ως καταναλωτικά αγαθά, σύμφωνα με το βασικό πρότυπο ασφαλείας BSS 115 του ΔΟΑΕ. Οι ραδιολογικές συνέπειες (έκθεση σε ακτινοβολία) για τον γενικό πληθυσμό καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του λαμπτήρα είναι αμελητέες (< 10 μSv ετησίως) και πολύ κάτω από το φυσικό ραδιενεργό υπόβαθρο (~0,05 – 0,15 μSv/h). Στην ΕΕ, αυτός ο λαμπτήρας εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ (ΑΗΗΕ - Απόβλητα από ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό). Πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα στα καθορισμένα σημεία συλλογής ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.ushio-ine.com ή επικοινωνήστε με τον εθνικό σας διανομέα.

**Άλλες πληροφορίες**
Θα βρείτε την επεξήγηση των πινακίδων και των συμβόλων που εμφανίζονται στο προϊόν και στη συσκευασία του στη διεύθυνση www.ushio-ine.com.

**Επεξήγηση συμβόλων:**
1) Σύμβολο CE (Conformité Européenne) Ευρωπαϊκή συμμόρφωση. 2) Σύμβολο UKCA (UK Conformity Assessed) Συμμόρφωση στο Ηνωμένο Βασίλειο. 3) Σύμβολο EAC. 4) Σήμανση συμμόρφωσης Ukr TR. 5) Σύμβολο AHHE (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού) (WEEE). Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Απορρίψτε σωστά τα προϊόντα σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους στη χώρα σας. 6) Κωδικός ανακύκλωσης (για στοιχείο συσκευασίας) 7) Περιέχει υδράργυρο. 8) HTC 400: Περιέχει Krypton 85. 9) Επισήμανση ACPEIP (Κίνα RoHS) - Φιλική προς το Περιβάλλον Περίοδος Χρήσης 10) Πίνακας RoHS (ACPEIP) για την Κίνα (ουσίες ανά συστατικό προϊόντος) Σαρώστε τον κωδικό QR που βρίσκεται στη συσκευασία. 11) Δεν προορίζεται για χρήση σε εφαρμογές διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται στη συσκευασία, δεν είναι κατάλληλο για φωτισμό οικιακού χώρου. 12) Πηγές φωτός που προορίζονται για εφαρμογές που απαιτούν υψηλή περιεκτικότητα σε υπεριώδη ακτινοβολία. 13) Ο λαμπτήρας εκπέμπει υψηλού επιπέδου ακτινοβολίας IR. 14) Ο λαμπτήρας εκπέμπει υψηλού επιπέδου ακτινοβολίας UV. 15) Υπεριώδης ακτινοβολία UV-C που εκπέμπεται από αυτό το προϊόν. Αποφύγετε την έκθεση των ματιών και του δέρματος σε μη προστατευμένο προϊόν. 16) Υπεριώδης ακτινοβολία UV-A που εκπέμπεται από αυτό το προϊόν. Αποφύγετε την έκθεση των ματιών και του δέρματος σε μη προστατευμένο προϊόν. 17) Υπεριώδης ακτινοβολία UV-B που εκπέμπεται από αυτό το προϊόν. Αποφύγετε την έκθεση των ματιών και του δέρματος σε μη προστατευμένο προϊόν. 18) Μην κοιτάτε την πηγή φωτός. 19) Ο λαμπτήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε φωτιστικό με προστατευτικό κάλυμμα. 20) Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα αν η εξωτερική κεφαλή είναι σπασμένη ή γρατσουνισμένη. 21) Ο λαμπτήρας μπορεί να αποκτήσει θερμοκρασίες >500°C κατά τη λειτουργία. 22) Μην αγγίζετε τον λαμπτήρα με γυμνά δάχτυλα. 23) Κρατήστε με καθαρό ύφασμα ή χαρτομάντιλο κατά την εγκατάσταση. Εάν αγγίξετε τον λαμπτήρα, καθαρίστε με οινόπνευμα και σκουπίστε με ένα μαλακό, καθαρό πανί πριν από τη λειτουργία. 24) Πιάνετε τον λαμπτήρα όπως υποδεικνύεται (από τη βάση ή τον ανακλαστήρα) 25) Αποσυνδέετε το φωτιστικό από την κεντρική παροχή ρεύματος πριν εισαγάγετε ή αφαιρέσετε τον λαμπτήρα. 26) Φοράτε γυαλιά ασφαλείας 27) Τηρείτε τις πληροφορίες σχετικά με τη χρήση.

## (NL) Informatie over het gebruik van SUPRATEC-lampen

**BELANGRIJK!** Lees deze informatie vóór gebruik grondig door. Bewaar deze voor latere raadplegingen.

**Productbeschrijving**
Hogedruklampen met UV-B- en UV-C-straling voor technische toepassingen, zoals uitharden van kunststoffen, drogen van verf, vernissen en lijmen, belichten van diazofilmmateriaal en drukoriginelen, kunstmatige materiaalveroudering en fluorescentie-excitatie (met zwartglasfilters). Niet bestemd voor algemene verlichting of andere UV-toepassingen.

**Productspecificaties**
Een volledige lijst van de technische productgegevens is terug te vinden op het meest actuele gegevensblad in onze productcatalogus op www.ushio-ine.com.

**Veiligheidsinstructies**
Verplaats tijdens het gebruik de lamp niet en stel deze niet bloot aan mechanische schokken of stoten; hierdoor kan de lamp barsten of defect raken. Onjuist gebruik van de lamp, zoals brandposities of andere elektrische parameters dan die door ons worden aanbevolen, moet worden vermeden. Gebruik de lamp nooit boven het nominale lampvermogen en alleen met een geschikt voorschakelapparaat. Gebruik de lamp niet als deze krassen, scheuren of andere schade heeft.

**OPGELET!** Deze lamp zendt tijdens de werking intense UV-straling uit, die in hoge doses schade aan de huid en de ogen veroorzaakt.

**WAARSCHUWING!** Dit product zendt uv C-straling uit. Vermijd blootstelling van ogen en huid aan het onafgeschermde product.

**OPGELET!** Deze lamp genereert IR-straling tijdens de werking, wat het hoornvlies en het netvlies van de ogen of de huid kan beschadigen.

**LET OP!** In het onwaarschijnlijke geval dat een lamp breekt en het kwik (Hg) dat erin zit vrijkomt, raden we de volgende procedure aan: Ten eerste moeten mensen in de directe omgeving onmiddellijk de omgeving verlaten om te voorkomen dat ze kwikdampen inademen. Ventileer het gebied goed (ongeveer 30 minuten)! Restanten moeten worden verzameld in een gesloten bakje en worden afgevoerd naar aangewezen inzamelpunten.

**RISICO OP BLINDHEID!** De lamp verspreidt zichtbaar licht met hoge helderheidsniveaus. Daarom wordt het afgeraden om rechtstreeks in de lichtbron te kijken.

**RISICO OP BRANDWONDEN!** Deze lamp kan tijdens het gebruik oppervlaktetemperaturen bereiken tot 900 °C. Het aanraken van de lamp met blote handen kan leiden tot brandwonden.

**RISICO OP VERWONDING!** De lamp kan breken indien deze niet op de juiste manier of in extreme omstandigheden wordt gebruikt. Dit kan leiden tot schade aan onderdelen van de apparatuur of letsel.

**Veiligheidsmaatregelen**
Lampen mogen alleen worden gehanteerd (geïnstalleerd, bediend, vervangen) door personeel dat is opgeleid in de omgang met elektrisch bediende lampen en apparatuur. Draag een geschikte veiligheidsbril als u gedurende langere tijd rechtstreeks in de lamp moet kijken. Dit geldt tevens als u de stralingsbron niet sterk verblindend vindt. Bij het vervangen van een lamp moeten altijd geschikte beschermingsmiddelen gedragen worden, zoals een veiligheidsbril en handschoenen, om letsel aan ogen of handen te voorkomen. De gebruikte lamp moet afgekoeld zijn voordat deze wordt vervangen om brandwonden aan de huid te voorkomen. De voedingsspanning moet worden uitgeschakeld en de lamp/armatuur moet worden losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u een lamp gaat vervangen om een elektrische schok te voorkomen.

**Transport en opslag van de lamp**
De opslag en het transport van de lamp moeten in een droge toestand en in de juiste verpakking plaatsvinden. De lamp moet afgekoeld zijn alvorens deze wordt vervoerd/opgeslagen of vervangen. Raak de lamp alleen bij de voet of de reflector aan. Zorg dat de lamp niet omvalt of wordt blootgesteld aan overmatige trillingen. Stel de lamp nooit bloot aan overmatige mechanische belasting.

**Installatie van de lamp**
Raak de lamp nooit aan met blote handen om beschadiging van het glas te voorkomen. Gebruik een schone doek tijdens de installatie. Als de glazen onderdelen van de lamp per ongeluk zijn aangeraakt, moeten de betreffende onderdelen worden schoongemaakt met een geschikt reinigingsmiddel (bijv. alcohol) en vervolgens worden gedroogd met behulp van een pluisvrije, schone doek voordat de lamp in werking wordt gesteld. De kwaliteit van de lamphouder of de betreffende verbindingsdelen is van invloed op de levensduur van de lamp. De houder moet vervangen worden zodra er schade/slijtage/corrosie wordt vastgesteld op de houder zelf of op de contactpunten van de lamp. Zorg dat de lamp op de juiste manier in de lamphouder is geïnstalleerd. Dit verzekert goed elektrisch contact en voorkomt schade aan de lamp of de houder.

**Inbedrijfstelling van de lamp**
Om een veilige werking van de lamp te verzekeren, moet deze worden gebruikt met de opgegeven lampspanning en vermogen. Gebruik de lampen alleen in omsloten en voor dit doel gespecificeerde armaturen/apparaten met de juiste zekeringsbeveiliging, lamphouder en accessoires. Om brand of brandwonden te voorkomen, mag de lamp niet gebruikt worden in de nabijheid van brandbare, hittegevoelige of uitdrogingsgevoelige materialen.

**OPGELET!** Aanpassing van de lamp is niet toegestaan en kan leiden tot situaties die de veiligheid in gevaar brengen.
De lamp heeft na het inschakelen ongeveer 2 minuten nodig om zijn volledige lichtopbrengst te bereiken. Na het uitschakelen of na een stroomstoring moet de lamp 5 minuten afkoelen voordat hij weer kan worden ontsloten. Na het afkoelen ontsteekt de lamp automatisch zodra netspanning wordt aangelegd. Maximaal toelaatbare tijdelijke schommeling van de netspanning: + 5%. Aan het einde van de levensduur kan een gelijkrichtereffect optreden.

**Demontage, recycling en verwijdering**
Demontage van de lamp is onderdeel van de vervanging van lampen. De overeenkomstige veiligheidsmaatregelen en andere informatie zijn van toepassing. Na verwijdering kunt u de lamp het best in de originele verpakking verpakken. De originele verpakking moet bewaard worden om de lamp te vervoeren naar het centrum voor afvalverwerking. De HTC 400W-lamp bevat kleine hoeveelheden radioactieve stoffen (Kr-85) die voor een specifiek doel zijn toegevoegd. De lampen worden onder overheidstoezicht vervaardigd als consumentengoederen, conform de basisveiligheidsnorm BSS 115 van het IAEA. De radiologische gevolgen (stralingsblootstelling) voor de algemene bevolking gedurende de gehele levenscyclus van de lamp zijn verwaarloosbaar (< 10 μSv per jaar) en liggen ver onder de natuurlijke stralingsachtergrond (~0,05 – 0,15 μSv/u). In de EU valt deze lamp onder het toepassingsgebied van richtlijn 2012/19/EU (WEEE - Waste from Electrical and Electronic Equipment, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)). Het moet gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd bij de aangewezen inzamelpunten voor recycling. Bezoek voor meer informatie onze website www.ushio-ine.com of neem contact op met uw nationale distributeur.

**Andere informatie**
Een uitleg van de tekens en symbolen die op het product en de verpakking worden weergegeven, is te vinden op www.ushio-ine.com.

**Uitleg van symbolen:**
1) CE-symbool (Conformité Européenne) Europese conformiteit. 2) UKCA-symbool (UK Conformity Assessed) Britse conformiteit. 3) EAC-symbool. 4) Ukr TR-conformiteitsmerk. 5) AEEA-symbool (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Niet weggooien bij het huishoudelijke afval! De producten moeten op passende wijze worden afgevoerd, in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving in uw land. 6) Recyclingcode (voor een verpakkingscomponent) 7) Bevat kwik. 8) HTC 400: Bevat krypton-85. 9) ACPEIP-markering (China RoHS) - milieuvriendelijke gebruiksperiode. 10) China RoHS-tabel (ACPEIP) (stoffen per productcomponent) Scan de QR-code op de verpakking. 11) Niet bestemd voor gebruik in andere toepassingen dan de toepassingen die op de verpakking worden aangegeven; Niet geschikt voor verlichting van een huishoudelijke ruimte. 12) Lichtbronnen bestemd voor toepassingen die een hoog uv-gehalte vereisen. 13) Lamp zendt een hoog IR-stralingsniveau uit. 14) Lamp zendt een hoog UV-stralingsniveau uit. 15) Dit product zendt uv C-straling uit. Vermijd blootstelling van ogen en huid aan het onafgeschermde product. 16) UV-A-uitstoot van dit product. Vermijd blootstelling van ogen en huid aan het onafgeschermde product. 17) UV-B-uitstoot van dit product. Vermijd blootstelling van ogen en huid aan het onafgeschermde product. 18) Staar niet naar de lichtbron. 19) De lamp mag alleen worden gebruikt in een armatuur met een beschermkap. 20) Gebruik de lamp niet als het buitenglas is gebroken of gekrast. 21) De lamp kan tijdens de werking temperaturen van > 500 °C bereiken. 22) Raak de lamp niet met blote handen aan. 23) Houd tijdens de montage vast met een schoon doekje of tissue. Heeft u de lamp aangeraakt? Reinig met alcohol en veeg droog met een zacht, schoon doekje voordat de lamp in werking wordt gesteld. 24) Raak de lamp zoals getoond bij de voet of de reflector aan. 25) Koppel de verlichtingsarmatuur los van de netspanning voordat de lamp wordt geplaatst of verwijderd. 26) Draag een veiligheidsbril. 27) Neem de gebruiksinformatie in acht.

## (S) Information om användning av SUPRATEC-lampor

**VIKTIGT!** Läs noggrant före användning. Spara för framtida referens.

**Produktbeskrivning**
Högtryckslampor med UV-B- och UV-C-strålning för tekniska tillämpningar, såsom härdning av plaster, torkning av färger, lacker och lim, exponering av diazofilmmaterial och tryckoriginal, artificiell materialåldring och fluorescensexcitation (med svartglasfilter). Ej avsedda för allmän belysning eller andra UV-tillämpningar.

**Produktspecifikation**
En omfattande lista över tekniska produktdata hittar du i vårt senaste produktblad i produktkatalogen på www.ushio-ine.com.

**Säkerhetsanvisningar**
Flytta inte lampan och utsätt den inte för mekaniska stötar eller slag under användning eftersom detta kan leda till att lampan spricker eller går sönder. Felaktig användning av lampan, t.ex. andra brännpunkter eller elektriska parametrar än de som rekommenderas av oss, bör undvikas. Använd aldrig lampan över den nominella effekten och endast med ett lämpligt förkopplingsdon. Använd inte lampan om den är repad, sprucken eller skadad på annat sätt.

**IAKTTAG FÖRSIKTIGHET!** Denna lampa utsträlar intensiv UV-strålning under drift, vilket orsakar hud- och ögonskador vid för hög exponering.

**VARNING!** UV-C som avges från denna produkt. Undvik exponering av ögon och hud för oskyddad produkt.

**IAKTTAG FÖRSIKTIGHET!** Denna lampa utsträlar IR-strålning under drift, vilket kan skada hornhinnan och näthinnan på ögonen eller huden.

**FÖRSIKTIGHET!** Om en lampa skulle gå sönder och det kvicksilver (Hg) som den innehåller frigörs, rekommenderar vi att du gör följande: För det första ska personer i närområdet omedelbart avlägsna sig för att undvika inandning av kvicksilverånga. Ventilera området ordentligt (ca 30 minuter)! Resterna ska samlas upp i en sluten behållare och kasseras på anvisade uppsamlingsplatser.

**RISK FÖR BLINDHET!** Lampan avger synligt ljus med höga luminansnivåer. Därför ska du aldrig titta rakt in i ljuskällan.

**RISK FÖR BRÄNNSKADOR!** Denna lampa kan nå yttemperaturer på upp till 900 °C under användning. Det finns en risk för brännskador om lampan berörs med händerna.

**RISK FÖR SKADA!** Lampan kan gå sönder om den inte hanteras korrekt eller under extrema förhållanden. Det kan resultera i skador på delar av utrustningen eller skador.

**Säkerhetsföreskrifter**
Lampor får endast hanteras (installeras, drivas, bytas ut) av personal som är utbildad i hantering av elektriskt drivna lampor och utrustning. Om du måste titta rätt in i lampan under en längre period, se till att du har lämpliga skyddsglasögon. Det gäller även om du inte tycker att strålningskällan är så intensivt bländande. Vid byte av lampor måste alltid en lämplig skyddsutrustning bäras, t.ex. skyddsglasögon och handskar, för att undvika skador på ögon och händer. Den använda lampan måste få svalna innan den byts ut för att undvika brännskador. Matningsspänningen måste slås av och lampan/armaturen måste kopplas från strömförsörjningen innan den byts ut för att undvika elektrisk chock.

**Frakta och förvara lampan**
Förvara och transportera lampan torrt och i sin egen förpackning. Lampan måste få svalna innan den transporteras/förvaras eller byts ut. Rör endast lampan vid lampsockeln eller reflektorn. Knacka inte på lampan och utsätt den inte för stora vibrationer. Utsätt aldrig lampan för alltför stora mekaniska påfrestningar.

**Installation av lampan**
Rör aldrig lampan med bara händer för att undvika att skada glaset. Använd en ren trasa vid utförande av installationen. Om lampans glasdelar har rörts oavsiktligt, måste de påverkade delarna rengöras med ett lämpligt rengöringsmedel (t.ex. alkohol) innan lampan tas i drift och sedan torkas med en luddfri, ren trasa. Kvaliteten på lamphållaren eller de relevanta anslutningsdelarna påverkar lampans livslängd. Lampsockeln måste bytas ut så snart som skador/slitage/rost syns på själva sockeln eller på lampkontakterna. Se till att lampan är korrekt installerad i lampsockeln. Detta säkerställer god elektrisk kontakt och förhindrar skador på lampan eller lampsockeln.

**Ta lampan i användning**
För att garantera en säker drift av lampan, måste den drivas med den angivna spänningen och effekten. Driv bara lampor i slutna armaturer/enheter som är utformade och specifika för detta syfte med relevant säkringsskydd, rätt lampsocket och tillbehör. För att undvika brand eller brännskador/brandrisk, driv inte lampan i närheten av lättantändliga, värmekänsliga eller torrkänsliga material.

**IAKTTAG FÖRSIKTIGHET!** Modifieringar av lampan är ej tillåtna och kan leda till händelser som äventyrar säkerheten.
Lampan tar cirka 2 minuter efter tändning för att nå full effekt. Efter avstängning eller ett strömavbrott måste lampan svalna i 5 minuter innan den kan tändas igen. Efter avsvalning tänds lampan automatiskt när nätspänning läggs på. Maximalt tillåten övergående nätspänningsvariation: + 5 %. I slutet av livslängden kan en likriktningseffekt uppstå.

**Demontering, återanvändning och avfallshantering**
Demontering av lampan är en del av utbyte. Lämpliga säkerhetsföreskrifter och övriga instruktioner gäller. Det är bäst att packa lampan i sin originalförpackning efter att den avlägsnats. Originalförpackningen ska behållas för transport av lampan till återvinningscentralen. HTC 400W-lampan innehåller små mängder radioaktiva ämnen (Kr-85) som tillsatts för ett specifikt ändamål. Lamporna tillverkas under statlig tillsyn som konsumentvaror i enlighet med IAEA:s grundläggande säkerhetsstandard BSS 115. De radiologiska konsekvenserna (strålningsexponering) för allmänheten under lampans hela livscykel är försumbara (< 10 μSv per år) och långt under den naturliga strålningsbakgrunden (~0,05 – 0,15 μSv/h). I EU omfattas denna lampa av direktiv 2012/19/EU (WEEE – Waste from Electrical and Electronic Equipment). Det måste kasseras separat från hushållsavfall vid utsedda återvinningsstationer. Du finner mer information på vår webbplats www.ushio-ine.com. Du kan även kontakta din nationella distributör.

**Övrig information**
Se www.ushio-ine.com för en förklaring av de tecken och symboler som används på produkten och dess förpackning.

**Förklaring av symboler:**
1) CE-symbol (Conformité Européenne) Europeisk överensstämmelse. 2) UKCA-symbol (UK Conformity Assessed) Förenade kungarikets överensstämmelse. 3) EAC-symbol. 4) Överensstämmelsemärkning för Ukr TR. 5) WEEE-symbol (avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter). Släng inte i hushållsavfallet! Korrekt kassering av produkten måste ske i enlighet med tillämplig lagstiftning i ditt land. 6) Återvinningskod (för en förpackningskomponent) 7) Innehåller kvicksilver. 8) HTC 400: Innehåller krypton-85. 9) ACPEIP-märkning (Kina RoHS) – Miljövänlig användningsperiod. 10) Kina RoHS (ACPEIP) tabell (ämnen per produktkomponent) Skanna QR-koden på förpackningen. 11) Ej avsedd för användning i andra applikationer än de som specificeras på förpackningen; ej lämplig för belysning av hushållsrum. 12) Ljuskällor avsedda för tillämpningar som kräver ett högt UV-innehåll. 13) Lampan avger en hög nivå av IR-strålning. 14) Lampan avger en hög nivå av UV-strålning. 15) UV-C som avges från denna produkt. Undvik exponering av ögon och hud för oskyddad produkt. 16) UV-A som avges från denna produkt. Undvik exponering av ögon och hud för oskyddad produkt. 17) UV-B som avges från denna produkt. Undvik exponering av ögon och hud för oskyddad produkt. 18) Stirra inte på ljuskällan. 19) Lampan får endast drivas i en armatur med en skyddande skärm. 20) Driv inte lampan om den yttre glödlampan är trasig eller repad. 21) Lampan kan uppnå temperaturer på >500°C under drift. 22) Rör inte lampan med bara fingrar. 23) Håll med en ren tygbit eller duk vid installering. Om ljuskällan berörs måste den rengöras med alkohol och torkas torr med en mjuk, ren duk före användning. 24) Rör endast lampan som visat (vid lampsockeln eller reflektorn) 25) Koppla bort armaturen från elnätet innan du sätter i eller tar ur lampan. 26) Bär skyddsglasögon. 27) Observera användarinstruktionerna.

## (FIN) Tietoja SUPRATEC-lamppujen käytöstä

**TÄRKEÄÄ!** Lue huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä myöhempää käyttöä varten.

**Tuotekuvaus**
Suurpainelamput, joissa on UV-B- ja UV-C-säteilyä, teknisiin sovelluksiin, kuten muovien kovettamiseen, maalien, lakkojen ja liimojen kuivattamiseen, diatso-filmimateriaalin ja painolaattojen valottamiseen, materiaalien keinotekoiseen vanhentamiseen sekä fluoresenssin viritykseen (mustalla lasisuodattimella). Ei yleisvalaistukseen tai muihin UV-sovelluksiin.

**Tuotteen tekniset tiedot**
Katso kattava luettelo teknisistä tuotetiedoista tuotekuvastomme viimeisimmästä tiedotteesta sivustossa www.ushio-ine.com.

**Turvaohjeet**
Älä siirrä lamppua tai altista sitä mekaanisille iskuille tai törmäykselle käytön aikana, sillä tämä voi aiheuttaa lampun räjähtämisen tai hajoamisen. Vältä lampun virheellistä käyttöä, esim. älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia palamisaseotoja tai sähköisiä parametreja. Älä koskaan käytä lamppua nimellistehoa suuremmalla tehoilla, ja käytä sitä vain sopivan liitäntälaitteen kanssa. Älä käytä lamppua, jos se on naarmuuntunut, murtunut tai vaurioitunut jotenkin muuten.

**HUOMIO!** Tämä lamppu lähettää käytön aikana voimakasta UV-säteilyä, joka voi aiheuttaa liian suurina annoksina iho- ja silmävaurioita.

**VAROITUS!** Tämä tuote lähettää UV-C-säteilyä. Vältä silmien ja ihon altistumista suojaamattomalle tuotteelle.

**HUOMIO!** Tämä lamppu muodostaa käytön aikana IR-säteilyä, joka voi vahingoittaa silmien sarveis- ja verkkokalvoa tai ihoa.

**VAROITUS!** Lampun rikkoutuminen on harvinaista, mutta jos lamppu rikkoutuu ja sen sisältämä elohopea (Hg) vapautuu, suosittelemme menettelemään seuraavasti: Välittömässä läheisyydessä oleskelevien henkilöiden on poistuttava välittömästi elohopeahöyryn hengittämisen välttämiseksi. Tuuleta alue perusteellisesti (noin 30 minuutin ajan)! Jäännökset on kerättävä suljettuun astiaan ja hävitettävä niille osoitetuissa kierrätyspisteissä.

**SOKEUTUMISEN VAARA!** Lamppu lähettää näkyvää valoa, jonka valotiheys on korkea. Älä siksi katso koskaan suoraan valonlähteeseen.

**PALOVAMMOJEN VAARA!** Tämä lamppu voi saavuttaa käytön aikana jopa 900 °C:n pintalämpötilan. Lampun koskettamisesta paljain käsin voi aiheutua palovammoja.

**LOUKKAANTUMISVAARA!** Lamppu voi väärin käsiteltynä tai ääriolosuhteissa murtua. Tämä voi johtaa laitteen osien vaurioitumiseen tai henkilöiden loukkaantumisiin.

**Varotoimet**
Lamppuja saa käsitellä (asentaa, käyttää, vaihtaa) vain henkilöstö, joka on koulutettu käsittelemään sähkökäyttöisiä lamppuja ja laitteita. Jos sinun on katsottava pitkään suoraan lamppuun, muista käyttää sopivia suojalaseja. Tämä pätee myös, vaikket pitäisi säteilynlähdettä voimakkaasti häikäisevänä. Käytä lamppua vaihtaessasi aina soveltuvia suojavarusteita, kuten suojalaseja ja käsineitä, silmien ja käsien vammojen välttämiseksi. Käytetyn lampun pitää antaa j

## (KZ) SUPRATEC шамдарын пайдалану туралы ақпарат

**МАҢЫЗДЫ!** Пайдалану алдында мұқият оқып шығыңыз. Кейінгі пайдалану үшін сақтаңыз.

**Өнім сипаттамасы**

Пластмассалардың қатайту, бояулар, лактар мен желімдерді кептіру, диазопленкалық материалдар мен басқа қалыптарын экспозициялау, материалдарды жасанды тозғырту және флуоресценциялық қоздыру (қара шыны сүзгілерімен) сияқты техникалық қолданулар үшін UV-B және UV-C сәулелеруі бар жоғары қысымды шамдар. Жалпы жарықтандыру немесе басқа UV қолданулары үшін арналмаған.

**Өнімнің техникалық сипаттамасы**

Техникалық өнім деректерінің толық тізімін www.ushio-ine.com сайтында өнім каталогіндегі ең соңғы деректер парағында табуға болады.

**Қауіпсіздік нұсқаулары**

шамды жылжытпаңыз немесе жұмыс кезінде оларға механикалық соққы тиюіне жол бермеңіз, себебі бұл шамның жарылуына немесе істен шығуына әкелуі мүмкін. Біз ұсынғаннан басқа монтаждау күйі немесе электрлік параметрлер секілді шамды дұрыс пайдаланбау әрекеттерінен аулақ болу қажет. Шамды ешуақытта номиналды шам қуатынан жоғары пайдаланбаңыз және тек үйлесімді балластпен пайдаланыңыз. Сызат түскен, шытынаған немесе басқа да зақымдары бар шамды пайдаланбаңыз.

**АБАЙЛАҢЫЗ!** Бұл шам жұмыс кезінде шамадан тыс дозада терiге және көзге зақым келтіруі мүмкін қарқынды ультракүлгін сәуле шығарады.

**ЕСКЕРТУ!** Бұл өнімнен УК-С сәулесі бөлінеді. Қорғалмаған өнімді көзге және терiге тигізбеңіз.

**АБАЙЛАҢЫЗ!** Бұл шам жұмыс кезінде кездің мөлдір қабығы мен тор қабығына және терiге зақым келтіруі мүмкін инфрақызыл сәуле шығарады.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Шам сынып, ондағы сынап (сын. бағ.) шығатындай сирек жағдайларда, келесі процедура ұсынылады: Сынап буының ішке жұтылуын болдырмау үшін алдымен тікелей жақын жердегі адамдар тез арада алшақ тұруы қажет. Аймақты мұқият желдетіңіз (шамамен 30 минут)! Қалдықтарын жабық контейнерге жинап, арнайы жинау пунктterіне апару керек.

**КӨРМЕЙ ҚАЛУ ҚАУПІ БАР!** Шам жарықтық деңгейлері жоғары, көрінетін жарық шығарады. Сондықтан жарық кезіне ешқашан тікелей қарамаңыз.

**КҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ БАР!** Бұл шамның беткі температурасы пайдалану кезінде 900°C шамасына дейін жетуі мүмкін. Шамды жалаң қолмен ұстасаңыз, күйіп қалуыңыз мүмкін.

**ЖАРАҚАТТАНУ ҚАУПІ БАР!** Шам дұрыс пайдаланылмаса немесе тәтенше жағдайларда сынуы мүмкін. Бұл жабдықтың бөліктеріне зақым келтіруі немесе жарақат алуға әкелуі мүмкін.

**Сақтық шаралары**

Шамдарды (орнату, пайдалану, ауыстыру) тек электрмен жұмыс істейтін шамдар мен жабдықтармен жұмыс істеуге оқытылған қызметкерлер ғана пайдалана алады. Шамға ұзақ уақыт тікелей қарау қажет болса, тиісті қорғаныс көзілдірігін тағыңыз. Сәуле кезі тым жарық болып көрінбесе де көзілдірікті тағу керек. Шамды ауыстырған кезде, кездің немесе қолдың зақымданбауы үшін ердайым тиісті қорғаныс құралдарын (қауіпсіздік көзілдірігі мен қолғабы сияқты) киіңіз. Терінің күйіп қалуын болдырмау үшін, пайдаланылған шамды ауыстырмас бұрын суытыңыз. Электр тогы соғуының алдын алу үшін шамды ауыстырмас бұрын қуат көзінен өшіріп, шамды/жарықшамды қуат көзінен ажыратыңыз.

**Шамды тасымалдау және сақтау**

Шамды құрғақ күйде тиісті қаптамада сақтап, тасымалдаңыз. Тасымалдау/сақтау немесе шамды ауыстыру алдында шамды суытыңыз. Шамды тек түбінен немесе рефлекторынан ұстаңыз. Шамдың сақпаңыз немесе оның қатты дірілдеуіне жол бермеңіз. Ешқашан шамға шамадан тыс механикалық күш түсірмеңіз.

**Шамды орнату**

Әйнегі зақымдалмауы үшін, шамды ешқашан жалаң қолмен ұстамаңыз. Орнату кезінде таза шүберекті пайдаланыңыз. Шамның ішіне бөліктеріне кездейсоқ тиіп кеткен жағдайда, шамды қоспас бұрын, қол тиген бөліктерді тиісті тазартқышпен (мысалы, спирт) тазалап, содан кейін тұқсіз, таза шүберекпен құрғату керек. Шам ұстағышының немесе тиісті байланыстыратын бөлшектердің сапасы шамның жарамдылық мерзіміне әсер етуі мүмкін. Ұстағыштың немесе шам түйіспелерінің зақымдалғаны/тозғаны/тот басқаны байқалса, ұстағышты ауыстыру қажет. Шам ұстағышында шамның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Бұл тиісті электрлік түйіспені қамтамасыз етіп, шамның немесе ұстағыштың зақымдалуына жол бермейді.

**Шамды қолданысқа енгізу**

Шамның қауіпсіз жұмыс істеуі үшін, оны көрсетілген шам кернеуі мен қуаты шамасында пайдалану керек. Тек тиісті сақтандырғыш қорғанысы, тиісті шам ұстағышы және керек-жарақтары бар осы мақсатта жасалған және тағайындалған жабық жарықшамдарда/құрылғыларда шамды пайдаланыңыз. Өрт шығуын немесе күйіп қалудың/өрт қаупінің алдын алу үшін, шамды жанғыш, ыстықққа немесе құрғаққа сезімтал материалдардың жанында пайдаланбаңыз.

**АБАЙЛАҢЫЗ!** Шамды өзгертуге рұқсат етілмейді, бұл қауіпсіздікке қауіп төндіруі мүмкін оқиғаларға әкелуі мүмкін.

Шам қосылғаннан кейін толық қуатына жету үшін шамамен 2 минут қажет. Өшірілгеннен немесе қуат көзі үзілгеннен кейін шам қайта тұтанғанға дейін 5 минут суынуы керек. Суығаннан кейін жеңіл кернеуді беріліп бойда шам автоматты түрде тұтанады. Желі кернеуінің рұқсат етілген максималды өтпелі ауытқуы: + 5%. Қызмет мерзімінің соңында тузету әсері пайда болуы мүмкін.

**Бөлшектеу, қайта өңдеу және қоқысқа тастау**

Бөлшектеу — шамды ауыстырудың бөліги. Тиісті қауіпсіздік шараларын мен басқа ақпарат қолданылады. Шамды алғаннан кейін оны өзінің бастапқы қаптамасына салған жөн. Бастапқы қаптамасын қалдықтарды жою орталығына тасымалдау үшін сақтап қою керек. HTC 400W шамында белгілі бір мақсаттен қосылған аз мөлшерде радиоактивті заттар (Kr-85) бар. Шамдар МАГАТЭ-нің BSS 115 негізгі қауіпсіздік стандартына сәйкес мемлекеттік бақылаумен тұтыну тауарлары ретінде өндіріледі. Шамның бүкіл өмірлік циклі бойында жалпы халық үшін радиологиялық салдары (сәулелену әсері) елеусіз (жылына < 10 мкЗв) және табиғи сәулелену аясынан (~0,05 – 0,15 мкЗв/сағ) едәуір төмен. ЕО бойынша, бұл шамы 2012/19/ЕО директивасы (WEEE – электрлік және электрондық жабдықтар қалдығы) ауқымына кіреді. Оны тұрмыстық қалдықтардан бөлек, қайта өңдеуге арналған арнайы жинау пункттеріне тапсыру керек. Қосымша ақпарат алу үшін www.ushio-ine.com веб-сайтына кіріңіз немесе ұлттық дистрибьюторына хабарласыңыз.

**Қосымша ақпарат**

Өнім мен оның қаптамасындағы белгілер мен таңбалардың түсініктемелерін www.ushio-ine.com сайтынан табуға болады.

**Таңбалардың түсініктемесі:**

1) CE таңбасы (Conformité Européenne) Еуропалық сәйкестік. 2) UKCA таңбасы (UK Conformity Assessed) Біріккен Корольдік сәйкестігі. 3) EAC таңбасы. 4) Ukr TR сәйкестік белгісі. 5) WEEE таңбасы (Электрлік және электрондық жабдық қалдықтары). Тұрмыстық қалдықтарға тастамаңыз. Өнімдерді еліңіздегі қолданыстағы ережелерге сәйкес тиісті түрде қоқысқа тастаңыз. 6) Қайта өңдеу коды (қаптама құрамдасы үшін) 7) Құрамында сынап бар 8) HTC 400: Құрамында криптон-85 бар 9) ACPEIP белгісі (China RoHS) - қорғаныстық қабаттың қалыңдығы 0,1 мм-ден аз. 10) Қытайдың RoHS (ACPEIP) кестесі (өрт өнім құрамдасы үшін заттар) Қаптамадағы QR коды скандалуы керек. 11) Тек қаптамада көрсетілген қолданбаларда пайдалануға арналған; тұрмыстық бөлмені жарықтандыруға арналмаған. 12) Құрамында жоғары ультракүлгінді қажет ететін қолданбаларға арналған жарық көздері. 13) Шам жоғары деңгейде инфрақызыл сәуле шығарады. 14) Шам жоғары деңгейде ультракүлгін сәуле шығарады. 15) Бұл өнімнен УК-С сәулесі бөлінеді. Қорғалмаған өнімді көзге және терiге тигізбеңіз. 16) Бұл өнімнен УК-А сәулесі бөлінеді. Қорғалмаған өнімді көзге және терiге тигізбеңіз. 17) Бұл өнімнен УК-В сәулесі бөлінеді. Қорғалмаған өнімді көзге және терiге тигізбеңіз. 18) Жарық көзіне тура қарауға болмайды. 19) Шамды тек қорғаныс қалқаны бар жарықшамда пайдалануға болады. 20) Сыртқы лампасы сынған немесе шытынаған болса, шамды пайдаланбаңыз. 21) Жұмыс кезінде шам >500нь температураға дейін қызуы мүмкін. 22) Шамды жалаң сауқақпен ұстамаңыз. 23) Орнату кезінде ұстау үшін таза шүберек немесе мата қолданыңыз. Шамға қол тигізсеңіз, пайдаланбас бұрын спиртпен тазалап, жұмсақ, таза шүберекпен сүртіп шығыңыз. 24) Шамды көрсетілгендей ұстаңыз (түбінен немесе рефлекторынан) 25) Шамды енгізу немесе алу алдында жарықтандыру құрылғысын қуат көзінен ажыратыңыз. 26) Қорғаныс көзілдірігін тағыңыз. 27) Пайдалану ақпаратын қарап шығыңыз.

## (H) Információ az SUPRATEC fényforrások használatáról

**FONTOS!** A használat előtt alaposan olvassa el. Őrizze meg későbbi használatra.

**Termékleírás**

Nagynyomású fényforrások UV-B és UV-C sugárzással műszaki alkalmazásokhoz, például műanyagok kikeményítéséhez, festékek, lakkok és ragasztók szárításához, diazofilm-anyagok és nyomdai előlapok exponálásához, anyagok mesterséges öregítéséhez, valamint fluoreszcencia-gerjesztéshez (fekete üvegszűrőkkel). Nem alkalmas általános világításra vagy más UV-alkalmazásokra.

**A termék műszaki adatai**

A termék műszaki adatainak átfogó listáját a termékkatalógusban, a legújabb adatlapon találja meg a www.ushio-ine.com webhelyen.

**Biztonsági utasítások**

Ne mozgassa a fényforrást, és ne tegye ki mechanikai behatásnak működés közben, mert ez a fényforrás szétrobbanását vagy meghibásodását okozhatja. Kerülje a fényforrás nem megfelelő módon való működtetését, például az általunk javasolttól eltérő üzemhelyzetben vagy elektromos paraméterekkel történő használatát. Soha ne használja a fényforrást a névleges lámpateljesítmény felett, és mindig használjon megfelelő előtétet. Ne használja a fényforrást, ha karcos, repedt, vagy valamilyen más sérülést lát rajta.

**FIGYELEM!** A fényforrás működés közben erős UV-sugárzást bocsát ki, amely nagy mennyiségben bőr- és szemsérülést okoz.

**FIGYELEM!** A termék UV-C sugárzást bocsát ki. Ügyeljen arra, hogy a szem és a bőr ne érintkezzen a nem árnyékolt termékkel.

**FIGYELEM!** A fényforrás működés közben infravörös sugárzást generál, amely károsíthatja a szem szaruhártyáját és a retinát, valamint a bőrt.

**FIGYELEM!** Abban a ritka esetben, ha egy fényforrás eltörik, és a benne lévő higany (Hg) a szabadba kerül, a következő eljárást javasoljuk: Első lépésként a közvetlen közelben tartózkodó személyeknek azonnal el kell hagyniuk a területet, hogy elkerüljék a higanygőz belélegzését. Alaposan szellőztesse ki a területet (kb. 30 percig)! A maradékot zárt tartályban kell összegyűjteni, és a kijelölt gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.

**VAKSÁGOT OKOZHAT!** A fényforrás nagy fénysűrűségű látható fényt bocsát ki. Emiatt soha ne nézzen közvetlenül a fényforrásba!

**ÉGÉSI SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!** Ennek a fényforrásnak a felülete működés közben akár 900 °C-os hőmérsékletet is elérhet. A fényforrás puszta kézzel való megérintése égési sérüléseket okozhat.

**SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!** Nem megfelelő használat esetén vagy szélsőséges esetekben a fényforrás eltörhet. A széttepülő töredékek kárt tehetnek a berendezés alkatrészeiben, vagy személyi sérülést okozhatnak.

**Biztonsági óvintézkedések**

A fényforrásokat (beszerelés, üzemeltetés, csere) kizárólag az elektromosan üzemeltetett fényforrások és berendezések kezelésére kiképzett személyzet kezelheti. Ha huzamosabb ideig kell közvetlenül belenéznie a fényforrásba, viseljen megfelelő védőszemüveget. Ezt akkor se mulassza el, ha nem találja különösen vakítónak a fényforrás fényét. Fényforrás cseréjekor a szem- és kézsérülések megelőzése érdekében mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőszemüveget és -kesztyűt. Annak érdekében, hogy a bőrén ne szenvedjen el égési sérüléseket, a használt fényforrás cseréje előtt várja meg, hogy lehűljön. Az áramütés megelőzése érdekében a fényforrás cseréje előtt kapcsolja ki a tápellátást, és válassza le róla a fényforrást/világítótestet.

**A fényforrás szállítása és tárolása**

A fényforrást száraz állapotban és a megfelelő csomagolásban tárolja és szállítsa. Szállítás/tárolás vagy a fényforrás cseréje előtt hagyni kell, hogy a fényforrás lehűljön. Csak a fényforrás foglalatát vagy reflektorát érintse meg. Ne lökje meg a fényforrást, és ne tegye ki túlzott rázkódásnak. Soha ne tegye ki a fényforrást túlzott mechanikai terhelésnek.

**A fényforrás beszerelése**

Az üveg sérülésének elkerülése érdekében soha ne érintse meg a fényforrást puszta kézzel. A beszerelés során használjon egy tiszta kendőt. Ha véletlenül megérinti a fényforrás üvegrészeit, a fényforrás működtetése előtt tisztítsa meg az érintett területeket megfelelő tisztítószerrel (például alkohollal), majd szárítsa meg egy szöszmentes, tiszta kendővel. A foglalat és a használt csatlakozó alkatrészek minősége befolyásolja a fényforrás élettartamát. Ha a foglalat vagy a fényforrás érintkezői sérülttek/kopottak/rozsdásak, a lehető leghamarabb cserélje ki a foglalatot. Győződjön meg arról, hogy a fényforrás megfelelően van elhelyezve a foglalatban. Ez biztosítja a megfelelő elektromos érintkezést, és megelőzi a fényforrás vagy a foglalat sérülését.

**A fényforrás üzembe helyezése**

A fényforrást csak a megadott feszültségen és teljesítményen lehet biztonságosan üzemeltetni. A fényforrásokat csak az erre a célra kijelölt zárt világítótestekben/készülékekben működtesse, a megfelelő biztosítékkal, foglalattal és kiegészítőkkel. A tűz, a tűzveszély és az égési sérülések veszélyének elkerülése érdekében ne működtesse a fényforrást éghető, hőérzékeny vagy szárazsága érzékeny anyagok közelében.

**FIGYELEM!** A fényforrás módosítása nem megengedett, és a biztonságot veszélyeztető helyzetekhez vezethet.

A bekapcsolást követően a fényforrásnak kb. 2 percre van szüksége a teljes fényteljesítményéréséhez. Kikapcsolás vagy áramkimaradás után a fényforrásnak 5 percig kell hűlnie, mielőtt újra begyújtható. A lehűlés után a fényforrás automatikusan begyullad, amint hálózati feszültséget kap. A hálózati feszültség megengedett legnagyobb átmeneti ingadozása: + 5%. Az élettartam végén egyenirányító hatás léphet fel.

**Szétszerelés, újrahasznosítás és hulladékkezelés**

A fényforrás szétszerelése a fényforráscsere része. Megfelelő biztonsági óvintézkedések és egyéb tudnivalók vonatkoznak rá. Eltávolítás után a fényforrást lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja. Őrizze meg az eredeti csomagolást a fényforrás hulladékkezelő központba való elszállításához. A HTC 400W fényforrás kis mennyiségű, meghatározott célból hozzáadott radioaktív anyagot (Kr-85) tartalmaz. A fényforrások állami felügyelet mellett, fogyasztási cikként gyártják a NAÜ BSS 115 alapvető biztonsági szabványának megfelelően. A fényforrás teljes életciklusa alatt a lakosságra gyakorolt radiológiai hatások (sugárterhelés) elhanyagolhatóak (< 10 µSv évente), és jóval a természetes háttérsugárzás alatt maradnak (~0,05 – 0,15 µSv/h). Az EU-ban ez az fényforrás a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik (WEEE – elektromos és elektronikus berendezések hulladéka). A fényforrást a háztartási hulladéktól elkülönítve kell elhelyezni a kijelölt újrahasznosítási gyűjtőhelyeken. További információkért, kérjük, látogasson el a www.ushio-ine.com weboldalunkra, vagy lépjen kapcsolatba az adott országbeli forgalmazóval.

**Egyéb információk**

A terméken és a csomagláson látható jelek és szimbólumok magyarázatát a www.ushio-ine.com webhelyen találja meg.

**Jelmagyarázat:**

1) CE-jelölés (Conformité Européenne) Európai megfelelőség. 2) UKCA-jelölés (UK Conformity Assessed) Egyesült királyságbeli megfelelőség. 3) EAC-jelölés. 4) Ukr TR megfelelőségi jelzés. 5) WEEE szimbólum (elektromos és elektronikus berendezések hulladékai). Ne dobja ki a háztartási hulladékkal! A termékek hulladékkezelése során be kell tartani az alkalmazandó országos jogszabályokat. 6) Újrahasznosítási kód (a csomagolóanyag) 7) Higanyt tartalmaz. 8) HTC 400: Kripton-85-öt tartalmaz. 9) ACPEIP jelölés (kínai RoHS) – környezetbarát használati időszak. 10) Kínai RoHS (ACPEIP) táblázat (anyagok termékösszetevőnként) Olvassa be a csomagoláson található QR-kódot. 11) Csak a csomagoláson feltüntetett alkalmazási területeken való használatra szántak; nem alkalmas háztartási helyiség megvilágítására. 12) Magas UV-tartalmat igénylő alkalmazásokhoz szánt fényforrások. 13) A fényforrás erős infravörös sugárzást bocsát ki. 14) A fényforrás erős UV-sugárzást bocsát ki. 15) A termék UV-C sugárzást bocsát ki. Ügyeljen arra, hogy a szem és a bőr ne érintkezzen a nem árnyékolt termékkel. 16) A termék UV-A sugárzást bocsát ki. Ügyeljen arra, hogy a szem és a bőr ne érintkezzen a nem árnyékolt termékkel. 17) A termék UV-B sugárzást bocsát ki. Ügyeljen arra, hogy a szem és a bőr ne érintkezzen a nem árnyékolt termékkel. 18) Ne nézzen a fényforrásba. 19) A fényforrás csak védőburkolattal rendelkező világítótestben működtethető. 20) Ne működtesse a fényforrást, ha a külső villanykörte törött vagy karcos. 21) A fényforrás működés közben több mint 500 °C-os hőmérsékletnek is képes ellenállni. 22) Ne érintse meg a fényforrást puszta kézzel. 23) Beszereléskor tiszta kendővel vagy zsebkendővel fogja meg. Ha az izzót megérintette, működtetés előtt tisztítsa meg alkohollal, és törölje szárazra egy puha, tiszta ruhával. 24) A fényforrást az ábrán látható módon érintse meg (a foglalatánál vagy a reflektornál) 25) A fényforrás behelyezése vagy eltávolítása előtt válassza le a világítótestet a tápellátásról. 26) Viseljen védőszemüveget. 27) Vegye figyelembe a használatra vonatkozó információkat.

## (PL) Informacje dotyczące stosowania lamp SUPRATEC

**WAŻNE!** Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami. Należy zachować je do wykorzystania w przyszłości.

**Opis produktu**

Lampy wysokoprężne z promieniowaniem UV-B i UV-C do zastosowań technicznych, takich jak utwardzanie tworzyw sztucznych, suszenie farb, lakierów i klejów, naświetlanie materiałów diazowych i form drukarskich, sztuczne starzenie materiałów oraz wzbudzanie fluorescencji (z filtrami z czarnego szkła). Nieprzeznaczone do oświetlenia ogólnego ani innych zastosowań UV.

**Specyfikacja produktu**

Kompleksową listę danych technicznych produktu można znaleźć w aktualnej specyfikacji produktu w naszym katalogu produktów na stronie www.ushio-ine.com.

**Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa**

Nie przemieszczać lampy ani nie narażać jej na wstrząsy lub uderzenia mechaniczne podczas użytkowania, ponieważ może to doprowadzić do jej wybuchu lub awarii. Unikać niewłaściwego korzystania z lampy, np. stosowania pozycji świecenia lub parametrów elektrycznych innych niż te, które zalecamy. Używaj lampy jedynie w zakresie jej mocy znamionowej i tylko z odpowiednim statecznikiem. Nie używać lampy, jeśli jest porysowana, pęknięta lub uszkodzona w inny sposób.

**PRZESTROGA!** Ta lampa podczas użytkowania emituje duże promieniowanie UV, którego nadmierne dawki mogą spowodować uszkodzenie skóry i oczu.

**OSTRZEŻENIE!** Ten produkt emituje promieniowanie UV-C. Unikać narażenia oczu i skóry na działanie nieoświetlonego produktu.

**PRZESTROGA!** Ta lampa podczas użytkowania generuje promieniowanie podczerwone, które może uszkodzić rogówkę i siatkówkę oka lub skórę.

**UWAGA!** W rzadkich przypadkach pęknięcia lampy i uwolnienia znajdującej się w niej rtęci (Hg) zalecamy następującą procedurę: Osoby znajdujące się w bezpośrednim sąsiedztwie powinny natychmiast się odsunąć, aby uniknąć wdychania oparów rtęci. Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie (około 30 minut)! Pozostałości należy zgarnąć do zamykanego pojemnika i poddać utylizacji w wyznaczonym punkcie zbiórki tego typu materiałów.

**RYZYKO UTRATY WZROKU!** Lampa emituje światło widzialne o wysokiej luminancji. W związku z tym nie wolno patrzeć bezpośrednio na źródło światła.

**RYZYKO POPARZENIA!** Temperatura powierzchni lampy podczas użytkowania może dochodzić do 900°C. Dotknięcie lampy gołymi dłońmi grozi poparzeniem.

**RYZYKO OBRAŻEŃ!** Lampa może wybuchnąć, jeśli nie jest poprawnie obsługiwana lub w skrajnych okolicznościach. Może to spowodować uszkodzenie części sprzętu lub obrażenia ciała.

**Środki ostrożności**

Lampy mogą być obsługiwane (instalowane, eksploatowane, wymieniane) wyłącznie przez personel przeszkolony w zakresie obchodzenia się z lampami i urządzeniami elektrycznymi. Jeżeli trzeba patrzeć bezpośrednio na lampę przez dłuższy czas, należy zakładać odpowiednie okulary ochronne. Dotyczy to również sytuacji, w której źródło promieniowania nie powoduje efektu nadmiernego oślepienia. Podczas wymiany lampy należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony, takie jak okulary i rękawice ochronne, aby uniknąć uszkodzenia oczu lub obrażeń dłoni. Przed wymianą lampy należy zaczekać, aż jej temperatura spadnie, aby uniknąć oparzeń skóry. Aby nie dopuścić do porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do wymiany lampy należy wyłączyć napięcie zasilania i odłączyć lampę/oprawę od źródła zasilania.

**Transport i przechowywanie lampy**

Lampę należy przechowywać i transportować w warunkach suchych i w odpowiednim opakowaniu. Przed przystąpieniem do transportu/przechowywania lub wymiany lampy należy zaczekać, aż lampa ostygnie. Lampę należy chwytać wyłącznie za podstawę lub reflektor. Nie należy uderzać w lampę ani narażać jej na nadmierne drgania. Nie wolno narażać lampy na nadmierne naprężenia mechaniczne.

**Montaż lampy**

Aby nie uszkodzić szkła, nie należy dotykać lampy gołymi dłońmi. Do montażu należy używać czystej szmatki. W razie przypadkowego dotknięcia szklanych części lampy przed przystąpieniem do użytkowania lampy należy wyczyścić te części odpowiednim środkiem czyszczącym (np. alkoholem), a następnie osuszyć je czystą szmatką bezpyłową. Jakość uchwytu lampy i odpowiednich części przyłączeniowych wpływa na okres użytkowania lampy. Uchwyt lampy należy wymienić po zaobserwowaniu śladów uszkodzenia/zużycia/korozji uchwytu lub styków lampy. Należy upewnić się, że lampa jest poprawnie zamontowana w uchwycie. Zapewni to odpowiedni kontakt elektryczny i zapobiegnie uszkodzeniu lampy lub jej uchwytu.

**Uruchomienie lampy**

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie lampy, należy ją używać przy określonych wartościach napięcia i mocy. Lampy należy używać wyłącznie w zamkniętych oprawach/urządzeniach oprac owanych i przeznaczonych do tego celu oraz z odpowiednimi bezpiecznikiem, uchwytem i osprzętem. Aby zapobiec pożarowi lub zagrożeniom związanym z oparzeniem/pożarem, lampy nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych, termoczułych lub wrażliwych na suchość.

**PRZESTROGA!** Wprowadzanie zmian do lampy jest niedozwolone i może skutkować zagrożeniem dla bezpieczeństwa.

Po włączeniu lampa potrzebuje ok. 2 minut, aby osiągnąć pełną moc świetlną. Po wyłączeniu lub po awarii zasilania lampa musi ostygnąć przez 5 minut, zanim będzie mogła zostać ponownie zapalona. Po ostygnięciu lampa zapala się automatycznie po przyłożeniu napięcia sieciowego. Maksymalne dopuszczalne przejściowe wahanie napięcia sieciowego: + 5%. Pod koniec okresu eksploatacji może wystąpić efekt prostowania.

**Demontaż, recykling i utylizacja**

Demontaż lampy stanowi część procedury wymiany lampy. Należy przestrzegać odpowiednich środków ostrożności i postępować zgodnie z innymi informacjami. Zdemontowaną lampę najlepiej umieścić w oryginalnym opakowaniu. Oryginalne opakowanie należy zachować na potrzeby transportu lampy do miejsca utylizacji. Lampa HTC 400W zawiera niewielkie ilości substancji radioaktywnych (Kr-85) dodanych w określonym celu. Lampy są produkowane pod nadzorem państwowym jako towary konsumpcyjne zgodnie z podstawową normą bezpieczeństwa MAEA BSS 115. Skutki radiologiczne (narażenie na promieniowanie) dla ogółu populacji w całym cyklu życia lampy są nieznaczne (< 10 µSv rocznie) i znacznie poniżej naturalnego tła promieniowania (~0,05 – 0,15 µSv/h). W UE ta lampa jest objęta zakresem dyrektywy 2012/19/UE (WEEE — zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny). Należy ją poddać utylizacji oddzielnie od odpadów domowych w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową www.ushio-ine.com lub skontaktuj się z krajowym dystrybutorem.

**Pozostałe informacje**

Objaśnienie znaków i symboli używanych na produkcie i jego opakowaniu można znaleźć na stronie www.ushio-ine.com.

**Objaśnienie symboli:**

1) Oznakowanie CE (Conformité Européenne) Zgodność europejska. 2) Znak UKCA (UK Conformity Assessed) Zgodność brytyjska. 3) Znak EAC (euroazjatycki znak zgodności) 4) Znak zgodności Ukr TR. 5) Symbol WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny). Nie wyrzucać razem z odpadami komunalnymi! Produkty utylizować zgodnie z właściwymi przepisami krajowymi. 6) Kod recyklingu (surowiec elementów opakowania) 7) Zawiera rtęć. 8) HTC 400: Zawiera krypton-85. 9) Symbol ACPEIP (China RoHS) — przyjazne środowisku w całym okresie eksploatacji. 10) Tabela China RoHS (ACPEIP) (substancje na komponent produktu) Zeskanuj kod QR znajdujący się na opakowaniu. 11) Produkt nieprzeznaczony do użytku w zastosowaniach innych niż określone na opakowaniu oraz nieprzeznaczony do oświetlania pomieszczeń domowych. 12) Źródła światła do zastosowań wymagających dużej zawartości promieni UV. 13) Lampa emituje wysoki poziom promieniowania podczerwonego. 14) Lampa emituje wysoki poziom promieniowania ultrafioletowego. 15) Ten produkt emituje promieniowanie UV-C. Unikać narażenia oczu i skóry na działanie nieoświetlonego produktu. 16) Ten produkt emituje promieniowanie UV-A. Unikać narażenia oczu i skóry na działanie nieoświetlonego produktu. 17) Ten produkt emituje promieniowanie UV-B. Unikać narażenia oczu i skóry na działanie nieoświetlonego produktu. 18) Nie wolno patrzeć bezpośrednio w źródło światła. 19) Lampę można używać wyłącznie w oprawie z osłoną ochronną. 20) Nie używać lampy, jeśli powierzchnia zewnętrzna żarówki jest zniszczona lub porysowana. 21) Podczas użytkowania lampa może osiągać temperaturę przekraczającą 500°C. 22) Nie dotykać lampy gołymi dłońmi. 23) W trakcie montażu trzymać żarówkę przez czystą szmatkę lub chusteczkę higieniczną. W przypadku dotknięcia żarówki gołą ręką przed przystąpieniem do montażu przetrzeć ją alkoholem i wysuszyć czystą szmatką. 24) Chwytać lampę w określony sposób (za podstawę lub reflektor) 25) Przed wkładaniem lub wyjmowaniem oprawy odłączyć ją od sieci zasilającej. 26) Nosić okulary ochronne. 27) Postępować zgodnie z informacjami dotyczącymi użytkowania.

## (SK) Informácie o používaní SUPRATEC žiaroviek

**DÔLEŽITÉ!** pozorne si prečítajte pred použitím. Uchovajte na prípadné použitie neskôr.

**Popis výrobku**

Vysokotlakové žiarovky s UV-B a UV-C žiarením pre technické aplikácie, ako je vytvrdzovanie plastov, sušenie farieb, lakov a lepidiel, osvit diazofilmového materiálu a tlačových predlôh, umelé starnutie materiálov a excitácia fluorescencie (s čiernymi sklenenými filtrami). Nie sú určené na všeobecné osvetlenie ani iné UV aplikácie.

**Technické údaje výrobku**

Úplný zoznam technických údajov výrobku nájdete v najnovšej karte údajov v našom katalógu výrobkov na adrese www.ushio-ine.com.

**Bezpečnostné pokyny**

Žiarovkou počas používania nehýbte ani ju nevystavujte mechanickým nárazom alebo otrasom počas prevádzky, keďže to môže spôsobiť prasknutie alebo poruchu žiarovky. Je potrebné vyhnúť sa nesprávnej prevádzke žiarovky, napr. iným polohám zapálenia alebo elektrickým parametrom, ako sú odporúčané našou spoločnosťou. Nikdy nepoužívajte žiarovku pri vyššom ako menovitom výkone a používajte ju len s vhodným predradníkom. Žiarovku nepoužívajte, ak je poškriabaná, prasknutá alebo inak poškodená.

**UPOZORNENIE!** Žiarovka počas prevádzky vyžaruje silné UV žiarenie, ktoré môže pri nadmerných dávkach poškodiť pokožku a oči.

**VAROVANIE!** Tento výrobok vyžaruje UV-C žiarenie. Zabráňte vystavovaniu očí a pokožky nechránenému výrobku.

**UPOZORNENIE!** Táto žiarovka počas prevádzky generuje IČ žiarenie, ktoré môže poškodiť rohovku a sietnicu očí alebo pokožku.

**POZOR!** V zriedkavých prípadoch, keď sa žiarovka rozbije a uvoľní sa z nej ortuť (Hg), odporúčame nasledujúci postup: Po prvé, ľudia v bezprostrednej blízkosti by sa mali okamžite vzdialiť, aby nevdychovali ortuťové pary. Dôkladne vyvetrajte dané miesto (približne 30 minút)! Zvyšky by sa mali zozbierať do uzavretej nádoby a zlikvidovať na určených zberných miestach.

**RIZIKO OSLEPNUTIA!** Žiarovka vyžaruje viditeľné svetlo s vysokou svietivosťou. Preto sa nikdy nepozerajte priamo do svetelného zdroja.

**RIZIKO POPÁLENIA!** Povrch tejto žiarovky sa môže počas používania zahriať na teplotu až 900 °C. Kontakt so žiarovkou holými rukami môže spôsobiť popáleniny.

**RIZIKO ZRANENIA!** Žiarovka sa môže rozbiť, ak sa s ňou zaobchádza nesprávne alebo v extrémnych situáciách. Môže to viesť k poškodeniu častí zariadenia alebo k zraneniam.

**Bezpečnostné opatrenia**

So žiarovkami smie manipulovať (inštalovať, prevádzkovať, vymieňať) iba personál vyškolený v zaobchádzaní s elektricky prevádzkovanými žiarovkami a zariadeniami. Ak sa musíte dlhší čas pozerať priamo do žiarovky, používajte vhodné bezpečnostné okuliare. A to aj v prípade, ak nemáte pocit, že zdroj žiarenia je intenzívne oslnivý. Pri výmene žiarovky vždy používajte vhodné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a rukavice, aby ste zabránili poraneniu očí alebo rúk. Použitá žiarovka sa musí pred jej výmenou nechať vychladnúť, aby sa zabránilo popáleniu pokožku. Pred výmenou žiarovky sa musí napájacie napätie vypnúť a žiarovka/svietidlo odpojiť od zdroja napájania, aby sa zabránilo zásahu elektrickým prúdom.

**Preprava a skladovanie žiarovky**

Žiarovku skladujte a prepravujte v suchom stave a vo vhodnom obale. Pred prepravovaním/uskladnením alebo pred výmenou sa žiarovka musí nechať vychladnúť. Dotýkať sa môžete len základne alebo reflektora žiarovky. Na žiarovku neklepte ani ju nevystavujte extrémnym vibráciám. Žiarovku nikdy nevystavujte nadmerným mechanickým namáhaniu.

**Inštalácia žiarovky**

Žiarovky sa nikdy nedotýkajte holými rukami, aby ste zabránili poškodeniu skla. Pri inštalácii použite čistú handričku. Ak sa neúmyselne dotknete sklenej časti žiarovky, musia sa zasiahnuté miesta pred zapnutím žiarovky vyčistiť použitím vhodného čistiaceho prostriedku (napr. alkoholu) a potom osušiť použitím čistej handričky, ktorá neuvoľňuje vlákna. Kvalita objímky žiarovky alebo príslušných pripájacích častí má vplyv na životnosť žiarovky. Objímka sa musí vymeniť hneď, ako sa spozoruje poškodenie/opotrebovanie/korózia na samotnej objímke alebo kontaktoch žiarovky. Uistite sa, že žiarovka je správne nainštalovaná do objímky žiarovky. Zabezpečíte tým správny elektrický kontakt a zabránite poškodeniu žiarovky alebo objímky.

**Spustenie žiarovky do prevádzky**

Žiarovku používajte len pri určenom napätí a výkone žiarovky, aby ste zabezpečili jej bezpečné použitie. Žiarovku používajte iba v uzavretých svietidlách/zariadeniach určených a špecifikovaných pre daný účel s príslušnou poistkovou ochranou, vhodnou objímkou žiarovky a príslušenstvom. Na zabránenie požiaru a/alebo riziku popálenia/požiaru nepoužívajte žiarovku v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov citlivých na teplo alebo vysúšanie.

**UPOZORNENIE!** Úprava žiarovky nie je pov

## (BG) Информация за използване на SUPRATEC лампите

**ВАЖНО!** Прочетете подробно преди употреба. Запазете за бъдеща справка.

**Описание на продукта**
Лампи с високо налягане с UV-B и UV-C лъчение за технически приложения, като втвърдяване на пластмаси, сушене на бои, лакове и лепила, експониране на диазофилмов материал и печатни форми, изкуствено стареене на материали и възбуждане на флуоресценция (с черни стъклени филтри). Не са предназначени за общо осветление или други UV приложения.

**Спецификация на продукта**
Изчерпателен списък с техническите данни за продукта може да намерите в най-новия лист с данни в нашия продуктов каталог на адрес www.ushio-ine.com.

**Инструкции за безопасност**
Не местете лампата и не я подлагайте на механични сътресения или удари по време на работа, тъй като това може да доведе до пръсване или повреда на лампата. Неправилната експлоатация на лампата, напр. в позиции на изгаряне или с електрически параметри, различни от препоръчаните от нас, трябва да се избягва. Никога не използвайте лампата над нейната номинална мощност и само с подходящ баласт. Не използвайте лампата, ако е надраскана, спукана или повредена по друг начин.

**ВНИМАНИЕ!** Тази лампа излъчва интензивна ултравиолетова радиация по време на работа, което при прекомерни дози води до увреждане на кожата и очите.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този продукт излъчва ултравиолетова гермицидна (UV-C) светлина. Избягвайте излагане на очите и кожата на продукта, ако не е екраниран.

**ВНИМАНИЕ!** Лампата генерира инфрачервена радиация по време на работа, което може да увреди роговицата и ретината на очите или кожата.

**ВНИМАНИЕ!** В редките случаи, когато лампата се счупи и съдържащият се в нея живак (Hg) се освободи, препоръчваме следната процедура: Първо, хората в непосредствена близост трябва незабавно да се отдалечат, за да избегнат вдишването на живачни пари. Проветрете добре района (приблизително 30 минути)! Остатъците трябва да се събират в затворен контейнер и да се изхвърлят на определените за целта места за събиране.

**РИСК ОТ ОСЛЕПЯВАНЕ!** Лампата излъчва светлина във видимия спектър с високи нива на яркост. Затова никога не трябва да гледате директно в източника на светлина.

**РИСК ОТ ИЗГАРЯНЕ!** По време на работа тази лампа може да достигне температура на повърхността до 900°C. Докосването на лампата с голи ръце може да доведе до изгаряния.

**РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Лампата може да се счупи, ако не се използва правилно или при екстремни обстоятелства. Това може да доведе до увреждане на части от оборудването или до наранявания.

**Предпазни мерки за безопасност**
Работата с лампите (монтиране, експлоатация, подмяна) се разрешава само от персонал, обучен за работа с електрически лампи и оборудване. Ако ви се налага да гледате директно в лампата за продължителен период от време, не забравяйте да носите подходящи предпазни очила. Това важи дори ако не смятате, че източникът на лъчение е силно заслепяващ. Когато сменяте лампата, винаги носете подходящи предпазни средства, като например предпазни очила и ръкавици, за да избегнете нараняване на очите или ръцете. Използваната лампа трябва да се остави да изстине, преди да се смени, за да се избегнат изгаряния на кожата. Захранващото напрежение трябва да бъде изключено, а лампата/осветителното тяло – изключено от електрическата мрежа, преди да се смени лампа, за да се избегне електрически удар.

**Транспортиране и съхранение на лампата**
Съхранявайте и транспортирайте лампата в сухо състояние и в подходяща опаковка. Лампата трябва да се остави да изстине преди транспортиране/съхранение или подмяна. Докосвайте лампата само за основата или рефлектора. Не удряйте и не излагайте лампата на прекомерни вибрации. Никога не излагайте лампата на прекомерно механично натоварване.

**Монтиране на лампата**
Никога не докосвайте лампата с голи ръце, за да не повредите стъклото. Използвайте чиста кърпа при извършване на монтажа. Ако случайно докоснете стъклените части на лампата, засегнатите части трябва да се почистят с подходящ почистващ препарат (например алкохол) и да се подсушат с чиста кърпа без власинки, преди да използвате лампата. Качеството на фасунгата или на съответните свързващи части оказва влияние върху експлоатационния живот на лампата. Фасунгата трябва да се смени веднага щом се установи повреда/износване/корозия по нея или по контактните части на лампата. Уверете се, че лампата е монтирана правилно във фасунгата. Това ще осигури добър електрически контакт и ще предотврати повреда на лампата или фасунгата.

**Пускане на лампата в експлоатация**
За да се осигури безопасна експлоатация на лампата, тя трябва да се използва при указаното напрежение и мощност. Работете с лампите само в осветителни тела/устройства от затворен тип, за които са предназначени и указани, със съответните предпазители, подходящи фасунги и принадлежности. За да предотвратите опасност от пожар или изгаряне/огън, не използвайте лампата в близост до запалими, топлочувствителни или сухочувствителни материали.

**ВНИМАНИЕ!** Модифицирането на лампата не е разрешено и може да доведе до събития, които застрашават безопасността.

На лампата са ѝ необходими около 2 минути след включване, за да достигне пълна мощност. След изключване или срив в захранването лампата трябва да се охлажда 5 минути, преди да може да бъде запалена отново. След охлаждане лампата се запалва автоматично при подаване на мрежово напрежение. Максимално допустимо преходно колебание на мрежовото напрежение: + 5%. В края на експлоатационния живот може да възникне изправителен ефект.

**Разглобяване, рециклиране и изхвърляне**
Разглобяването на лампата е част от подмяната. Важат съответните предпазни мерки за безопасност и друга информация. Най-добре е да опаковате лампата в оригиналната ѝ опаковка, след като я свалите. Оригиналната опаковка трябва бъде запазена за транспортиране на лампата до центъра за изхвърляне на отпадъци. Лампата HTC 400W съдържа малки количества радиоактивни вещества (Kr-85), добавени за конкретна цел. Лампите се произвеждат под държавен надзор като потребителски стоки в съответствие с основния стандарт за безопасност на MAAE BSS 115. Радиологичните последици (облъчване) за населението като цяло през целия жизнен цикъл на лампата са незначителни (< 10 µSv годишно) и далеч под естествения радиационен фон (~0,05 – 0,15 µSv/h). В ЕС тази лампа на попада в обхвата на Директива 2012/19/ЕС (WEEE - отпадъци от електрическо и електронно оборудване). Той трябва да се изхвърля отделно от битовите отпадъци в определените пунктове за събиране на рециклируеми отпадъци. За повече информация, моля, посетете нашия уебсайт www.ushio-ine.com или се свържете с вашия национален дистрибутор.

**Друга информация**
Обяснение на знаците и символите, използвани върху продукта и опаковката, ще намерите на адрес www.ushio-ine.com.

**Обяснение на символите:**
1) Символ CE (Conformité Européenne) Европейско съответствие. 2) Символ UKCA (UK Conformity Assessed) Съответствие за Обединеното кралство. 3) Символ EAC. 4) Маркировка за съответствие Ukr TR. 5) Символ за ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване). Не изхвърляйте в битовите отпадъци! Изхвърляйте продуктите правилно в съответствие с приложимите закони във вашата държава. 6) Код за рециклиране (за компонент на опаковката) 7) Съдържа живак. 8) HTC 400: Съдържа криптон-85. 9) ACPEIP маркировка (RoHS за Китай) – период на експлоатация, съобразен с околната среда. 10) RoHS таблица за Китай (ACPEIP) (вещества за всеки компонент на продукта) Сканирайте QR кода на опаковката. 11) Не е предназначено за употреба в приложения, различни от указаните на опаковката; не е подходящо за битово осветление. 12) Източници на светлина, предназначени за приложения, при които е необходимо високо съдържание на ултравиолетови лъчи. 13) Лампата излъчва високо ниво на инфрачервена радиация. 14) Лампата излъчва високо ниво на ултравиолетова радиация. 15) Този продукт излъчва ултравиолетова гермицидна (UV-C) светлина. Избягвайте излагане на очите и кожата на продукта, ако не е екраниран. 16) Този продукт излъчва UV-A. Избягвайте излагане на очите и кожата на продукта, ако не е екраниран. 17) Този продукт излъчва UV-B. Избягвайте излагане на очите и кожата на продукта, ако не е екраниран. 18) Не се взирайте в източника на светлина. 19) Лампата може да се използва само в осветително тяло със защитен капак. 20) Не използвайте лампата, ако външната крушка е счупена или надраскана. 21) Лампата издържа на температури над 500°C по време на работа. 22) Не докосвайте лампата с голи пръсти. 23) Дръжте с чиста кърпа или салфетка при извършване на монтажа. Ако докоснете крушката, я почистете с алкохол и я подсушете с мека, чиста кърпа, преди да я използвате. 24) Докосвайте лампата, както е показано (за основата или рефлектора) 25) Изключете осветителното тяло от електрозахранването, преди да поставите или извадите лампата. 26) Носете предпазни очила. 27) Спазвайте информацията за употреба.

## (EST) Teave SUPRATEC-lampide kasutamise kohta

**OLULINE!** Lugege see teave enne kasutamist tähelepanelikult läbi. Hoidke juhised hiljem kasutamiseks alles.

**Toote kirjeldus**
Kõrgrõhulambid UV-B ja UV-C kiirgusega tehnilisteks rakendusteks, nagu plastide kõvastamine, värvide, lakkide ja liimide kuivatamine, diasofilmmaterjali ja trükivormide eksponeerimine, materjalide kunstlik vananemine ning fluorestsentsi ergastamine (musta klaasfiltriga). Ei sobi üldvalgustuseks ega muudeks UV-rakendusteks.

**Toote spetsifikatsioon**
Tehniliste tooteandmete põhjalik loend on leitav meie tootekataloogi uusimalt andmelehelt aadressil www.ushio-ine.com.

**Ohutusjuhised**
Ärge liigutage lampi töötamise ajal ega jätke seda mehaaniliste põrutuste või löökide mõju alla, kuna see võib põhjustada lambi lõhkemise või rikke. Vältige lambi vale kasutamist, st muid kui soovitatud põlemisasendeid ja elektrilisi parameetreid. Ärge kunagi kasutage lampi üle nimivõimsuse ja kasutage seda ainult koos sobiva liiteseadisega. Ärge kasutage lampi, kui sellel on kriimustusi, pragusid või muid kahjustusi.

**HOIATUS!** See lamp kiirgab töötamise ajal intensiivset ultravioletthkiirgust, mis võib liiga suure doosi korral kahjustada nahka ja silmi.

**HOIATUS!** Sellest tootest eralduv UV-C-kiirgust. Vältida silmade ja naha kokkupuudet kaitsmata tootega.

**HOIATUS!** See lamp tekitab töötamise ajal infrapunakiirgust, mis võib kahjustada silmade sarv- ja võrkkesta või nahka.

**ETTEVAATUST!** Väga harval juhul, kui lamp puruneb ja selles sisalduv elavhõbe (Hg) vabaneb, soovitame toimida järgmiselt. Esiteks peaksid inimesed, kes asuvad vahetus läheduses, viivitamatult eemalduma, et vältida elavhõbedaaurude sissehingamist. Õhutage ala põhjalikult (umbes 30 minutit)! Jäägid tuleb koguda suletud konteinerisse ja kõrvaldada selleks ettenähtud kogumispunktides.

**PIMEDAKS JÄÄMISE OHT!** Lamp kiirgab väga heledat nähtavat valgust. Seetõttu ei tohi kunagi vaadata otse valgusallikasse.

**PÕLETUSTE OHT!** Selle lambi pinnatemperatuur võib töötamise ajal tõusta kuni 900 °C. Lambi paljaste kätega puudutamine võib põhjustada põletushaavu.

**VIGASTUSE OHT!** Kui lampi õigesti ei käsitseta või kasutatakse äärmuslikes tingimustes, võib see lõhkeda. See võib põhjustada seadme osade kahjustusi või kehavigastusi.

**Ohutusmeetmed**
Lampe tohib käsitseda (paigaldada, kasutada, vahetada) ainult elektriliste lampide ja seadmete käsitsemise alal koolitatud personal. Kui peate pikema aja jooksul otse lambi sisse vaatama, kandke kindlasti sobivaid kaitseprille. See kehtib ka juhul, kui teile tundub, et kiirgusallikas ei ole liiga pimestav. Lambi vahetamisel kandke alati sobivaid kaitsevahendeid, nagu kaitseprille ja kindaid, et vältida silmade või käte vigastusi. Nahapõletuste välttimiseks tuleb enne kasutatud lambi vahetamist lasta sellel jahtuda. Elektrilöögi vältimiseks tuleb enne lambi vahetamist toide välja lülitada ning lamp/valgusti toiteallikast lahti ühendada.

**Lambi transportimine ja hoiundamine**
Hoidke ja transportige lampi kuivana ja sobivas pakendis. Enne transporti/hoiundamist või lambi vahetamist tuleb lasta lambil jahtuda. Puudutage ainult lambi alust või reflektorit. Kaitske lampi löökide ja liigse vibratsiooni eest. Vältige lambile mõjuvat liigset mehaanilist pinget.

**Lambi paigaldamine**
Klaasi kahjustamise vältimiseks ärge kunagi puudutage lampi paljaste kätega. Kasutage paigaldamise ajal puhast lappi. Kui olete kogemata lambi klaasosi puudutanud, tuleb need enne lambi kasutamist sobiva puhastusvahendiga (nt alkohol) puhastada ja seejärel puhta ebemevaba lapiga kuivatada. Lambi kasutusiga sõltub lambipesa või vastavate ühendusosade kvaliteedist. Kui lambipesal või kontaktidel on näha kahjustusi/kulumist/korrosiooni, tuleb pesa kohe välja vahetada. Veenduge, et lamp oleks õigesti pesasse paigaldatud. See tagab hea elektrikontakti ning hoiab ära lambi või pesa kahjustusi.

**Lambi kasutuselevõtt**
Lambi ohutu töö tagamiseks peab lamp töötama sellele ettenähtud pinge ja võimsusega. Kasutage lampe ainult selleks ette nähtud ja nõuetekohaste omadustega suletud valgustites/seadmetes koos korrektse kaitsme ja lambipesa ning sobivate tarvikutega. Tulekahju või põletus-/tuleohu vältimiseks ärge kasutage lampi kergsüttivate, kuumatundlike või kuivamist mittetaluvate materjalide läheduses.

**HOIATUS!** Lambi muutmine ei ole lubatud ja võib põhjustada ohtlikke olukordi.
Pärast sisselülitamist kulub lambil täisvõimsuse saavutamiseks umbes 2 minutit. Pärast väljalülitamist või voolukatkestust peab lamp jahtuma 5 minutit, enne kui selle saab uuesti süüdata. Pärast jahtumist süttib lamp automaatselt, kui rakendatakse võrgupinget. Maksimaalne lubatud võrgupinge üleminekuõikumine: + 5%. Kasutusaja lõpus võib esineda alaldava mõju.

**Lahtivõtmine, ringlussevõtt ja kõrvaldamine**
Lahtivõtmine kuulub lambi vahetamise juurde. Järgida tuleb vastavaid ettevaatusabinõusid ja muid juhiseid. Kõige parem on panna lamp pärast eemaldamist tagasi originaalpakendisse. Originaalpakend tuleb alles hoida, et toimetada lamp selle sees jäätmete kogumispunkti. HTC 400W lamp sisaldab väikeses koguses konkreetsel eesmärgil lisatud radioaktiivseid aineid (Kr-85). Lambid toodetakse riikliku järelevalve all tarbekaubana koos kõlas IAEA põhilise ohutusstandardiga BSS 115. Radioloogilised tagajärjed (kiirgusdoos) elanikkonnale lambi kogu elutsükli jooksul on tühised (< 10 µSv aastas) ja jäävad tunduvalt alla loodusliku kiirgustausta (~0,05 – 0,15 µSv/h), ELis kuulub see lamp direktiivi 2012/19/EL (WEEE – elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed) kohaldamisalasse. Seda tuleb kõrvaldada kodumajapidamisjäätmetest eraldi, selleks ettenähtud ringlussevõtupunktides. Lisateabe saamiseks külastage meie veebisaiti www.ushio-ine.com või võtke ühendust oma riikliku edasimüüjaga.

**Muu info**
Tootel ja selle pakendil olevate tähiste ja sümbolite selgituse leiate aadressilt www.ushio-ine.com.

**Sümbolite selgitus:**
1) CE sümbol (Conformité Européenne) Vastavus Euroopa normidele. 2) UKCA sümbol (UK Conformity Assessed) Vastavus Ühendkuningriigi normidele. 3) EAC sümbol. 4) Ukr TR-vastavusmärgis. 5) WEEE sümbol (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed). Ärge visake seadet ära koos olmeprügiga. Kõrvaldage tooted vastavalt teie riigis kehtivatele seadustele. 6) Ringlussevõtu kood (pakendi osa) 7) Sisaldab elavhõbedat. 8) HTC 400: Sisaldab krüptoon-85-t. 9) ACPEIP tähis (China RoHS) - keskkonnasõbralik kasutusperiood. 10) Hiina RoHS (ACPEIP) tabel (ained tootekomponendi kohta) Skannige pakendil olev QR-kood. 11) Ei ole ette nähtud kasutamiseks muul kui pakendil märgitud otstarbel; ei sobi koduste ruumide valgustamiseks. 12) Tugevat ultravioletthkiirgust nõudvate rakenduste jaoks ette nähtud valgusallikad. 13) Lamp tekitab tugevat infrapunakiirgust. 14) Lamp tekitab tugevat ultraviolettkiirgust. 15) Sellest tootest eralduv UV-C-kiirgust. Vältida silmade ja naha kokkupuudet kaitsmata tootega. 16) Sellest tootest kiirgab UV-A. Vältida silmade ja naha kokkupuudet kaitsmata tootega. 17) Sellest tootest kiirgab UV-B. Vältida silmade ja naha kokkupuudet kaitsmata tootega. 18) Ärge vaadake otse valgusallikasse. 19) Lampi tohib kasutada ainult kaitseekraaniga varustatud valgustis. 20) Ärge kasutage lampi, kui väline pirn on katki või kriimustatud. 21) Töötamise ajal võib lambi temperauur saavutada temperatuuri > 500 °C. 22) Ärge puudutage lampi paljaste sõrmedega. 23) Paigaldamise ajal hoidke puhta lapi või paberrätiku abil. Pirni puudutamise korral puhastage see enne kasutamist alkoholiga ja kuivatage pehme puhta lapiga. 24) Hoidke lampi nii, nagu pildil kujutatud (alusest või reflektorist) 25) Enne lambi sisestamist ja eemaldamist lahutage valgusti toitevõrgust. 26) Kandke kaitseprille. 27) Võtke arvesse kasutamise kohta esitatud teavet.

## (LT) SUPRATEC lempučių naudojimo informacija

**SVARU!** Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite šią informaciją. Saugokite, kad prireikus vėliau galėtumėte pasinaudoti.

**Gaminio aprašas**
Aukšto slėgio lemputės su UV-B ir UV-C spinduliuote techniniam naudojimui, pvz., plastikų kietinimui, dažų, lakų ir klijų džiovinimui, diazo plėvelės medžiagos ir spausdinimo šablonų eksponavimui, dirbtiniam medžiagų senininmui ir fluorescencijos sužadinimui (su juodo stiklo filtrais). Nepritaikytos bendram apšvietimui ar kitiems UV naudojimo atvejams.

**Gaminio specifikacija**
Išsamus techninių gaminio duomenų sąrašas pateikiamas naujausiame duomenų lape, kurį rasite mūsų gaminių kataloge adresu www.ushio-ine.com.

**Saugos nurodymai**
Nejudinkite lemputės ir saugokite ją nuo mechaninių smūgių arba sutrenkimo tuo metu, kai ji veikia, nes lemputė gali sprogti arba sugesti. Reikia vengti netinkamai naudoti lemputę, pvz., įjungiant šviesti ne tose padėtyse, kurias mes rekomenduojame, ir pasirenkant kitus elektrinius parametrus, nei mes rekomenduojame. Niekada nenaudokite lempų, kurių galia viršija vardinę lempų galią, naudokite tik su tinkamu balastiniu įtaisu. Nenaudokite lemputės, jei ji subraižyta, įtrūkusi ar kitaip pažeista.

**ATSARGIAI!** Ši lemputė šviesdama skleidžia intensyvią UV spinduliuotę, kurios didelės dozės pažeidžia odą ir akis.

**ĮSPĖJIMAS!** Šis gaminys skleidžia UV-C spinduliuotę. Venkite neapsaugoto produkto poveikio akims ir odai.

**ATSARGIAI!** Ši lemputė šviesdama skleidžia IR spinduliuotę, kuri gali pažeisti akių rageną ir tinklainę arba odą.

**DĖMESIO!** Jei lempa sudužtų ir joje esantis gyvsidabris (Hg) išsiskirtų į aplinką, rekomenduojame atlikti šią procedūrą: visų pirma, netoliese esantys žmonės turėtų nedelsdami pasitraukti, kad neįkvėptų gyvsidabrio garų. Kruopščiai išvėdinkite vietą (apie 30 minučių)! Likučius reikia surinkti į uždarą talpyklą ir išmesti į tam skirtas surinkimo vietas.

**PAVOJUS APAKTI!** Lemputė skleidžia didelio skaisčio regimąją šviesą. Dėl to į šviesos šaltinį jokiu būdu nežiūrėkite tiesiogiai.

**PAVOJUS NUSIDEGINTI!** Šviečiančios šios lemputės paviršius gali įkaisti iki 900 °C. Palietus lemputę plikomis rankomis kyla pavojus nusideginti.

**PAVOJUS SUSIŽALOTI!** Lemputė gali sudužti, jei su ja dirbama netinkamai arba jei susidaro ekstremalios sąlygos. Dėl to gali būti pažeistos įrangos dalys arba sužeisti žmonės.

**Atsargumo priemonės**
Lemputes leidžiama tvarkyti (montuoti, eksploatuoti, keisti) tik personalui, apmokytam dirbti su elektra maitinamomis lemputėmis ir įranga. Jei į lemputę būtina tiesiogiai žiūrėti ilgesnį laiką, dėvėkite tinkamus apsauginius akinius. Šis reikalavimas taikomas ir tais atvejais, jei jums atrodo, kad spinduliuotės šaltinis nėra stipriai akinantis. Keisdami lemputę dėvėkite tinkamas apsaugines priemones, pvz., apsauginius akinius ir pirštines, kad nesusižalotumėte akių ar rankų. Prieš keičiant naudotą lemputę reikia palaukti, kol ji atvės, kad nekiltų pavojus nudegti odos. Prieš keičiant lemputę reikia išjungti maitinimo įtampą ir lemputę / šviestuvą atjungti nuo maitinimo šaltinio, kad nekiltų pavojus nukentėti nuo elektros smūgio.

**Lemputės transportavimas ir laikymas**
Lemputę laikykite ir transportuokite sausoje vietoje ir tinkamai supakuotą. Prieš transportuojant ar padedant laikyti arba keičiant lemputę reikia palaukti, kol ji atvės. Lemputę imkite tik už jos pagrindo arba reflektoriaus. Lemputės nestuksenkite ir saugokite ją nuo didelės vibracijos. Saugokite lemputę nuo šiluminio poveikio.

**Lemputės montavimas**
Lemputės jokiu būdu nelieskite plikomis rankomis, kad nepakenktumėte stiklui. Montuodami naudokite švarią audinio skiautę. Jei netyčia paliesite lemputės stiklines dalis, jas prieš naudojant lemputę reikia nuvalyti tinkamu valikliu (pvz., alkoholiu) ir nusausinti nepūkuota sausa šluoste. Lemputės eksploatavimo trukmė priklauso nuo lizdo ir kitų susijusių jungiamųjų dalių kokybės. Lizdą reikia pakeisti pastebėjus, kad pats lizdas arba lemputės kontaktai pažeisti, nusidėvėję ar paveikti korozijos. Įsitikinkite, kad lemputė lizde įtaisyta tinkamai. Taip užtikrinamas geras elektrinis kontaktas ir lemputė arba jos lizdas apsaugomas nuo pažeidimo.

**Lemputės eksploatavimo pradžia**
Kad lemputę naudoti būtų saugu, reikia paisyti nurodytų lemputės įtampos ir galios verčių. Lemputes naudokite tik tam skirtuose uždaruosiuose šviestuvuose / įtaisuose, kurie apsaugoti atitinkamais saugikliais, turi tinkamą lemputės lizdą ir priedus. Kad nekiltų gaisro arba degimo / užsiliepsnojimo pavojus, lemputės nenaudokite greta degiųjų, neatsparių karščiui arba pavojingai sausėjančių medžiagų.

**ATSARGIAI!** Lemputę modifikuoti draudžiama, nes tokie veiksmai gali būti pavojingi.
Įjungus lemputei prireikia apie 2 minučių, kad pasiektų visą galią. Išjungus arba dingus elektros energijai, lemputė turi atvėsti 5 minutes, kol ją bus galima vėl uždegti. Atvėsus lemputė automatiškai užsidega, kai tiekiama tinklo įtampa. Didžiausias leistinas laikinas tinklo įtampos svyravimas: + 5 %. Eksploatavimo laiko pabaigoje gali atsirasti lyginimo efektas.

**Išmontavimas, perdirbimas ir atliekų šalinimas**
Lemputės išmontavimas yra vienas iš jos keitimo veiksmų. Būtina paisyti atitinkamų atsargumo priemonių ir kitos informacijos. Išimtį lemputę geriausia įdėti į jos gamyklinę pakuotę. Neišmeskite gamyklinės pakuotės, nes jos prireiks lemputę gabenant į atliekų surinkimo punktą. HTC 400W lemputėje yra nedidelis kiekis radioaktyvių medžiagų (Kr-85), pridėtų konkrečiam tikslui. Lemputės gaminamos valstybės priežiūroje kaip vartojimo prekės, laikantis TATENA pagrindinio saugos standarto BSS 115. Radiologinės pasekmės (spinduliuotės poveikis) plačiajai visuomenei per visą lemputės gyvavimo ciklą yra nereikšmingos (< 10 µSv per metus) ir gerokai mažesnės už natūralų spinduliuotės foną (~0,05 – 0,15 µSv/h). Europos Sąjungoje šiai lempai taikoma Direktyva 2012/19/ES (EEĮA – elektros ir elektroninės įrangos atliekos). Ji turi būti šalinama atskirai nuo buitinių atliekų tam skirtuose antriniu žaliavų surinkimo punktuose. Daugiau informacijos rasite mūsų svetainėje www.ushio-ine.com arba kreipkitės į savo platintoją.

**Kita informacija**
Ant gaminio ir jo pakuotės naudojami ženklai ir simboliai paaiškinti svetainėje www.ushio-ine.com.

**Simbolių paaiškinimas:**
1) CE simbolis (Conformité Européenne) Atitinka Europos reikalavimus. 2) UKCA simbolis (UK Conformity Assessed) Atitinka Jungtinės Karalystės reikalavimus. 3) EAC simbolis. 4) Ukr TR atitikties ženklas. 5) EEĮA simbolis (elektros ir elektroninės įrangos atliekos). Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis! Tinkamai išmeskite gaminius laikydamiesi jūsų šalyje galiojančių įstatymų. 6) Perdirbimo kodas (pakavimo medžiagų) 7) Sudėtyje yra gyvsidabrio. 8) HTC 400: Sudėtyje yra kriptono-85. 9) ACPEIP ženklas (Kinijos RoHS) – aplinkai nekenksmingo naudojimo laikotarpis. 10) Kinijos RoHS (ACPEIP) lentelė (medžiagų produkto sudedamojoje dalyje) Nuskaitykite ant pakuotės esantį QR kodą. 11) Gaminys neskirtas naudoti kitoms reikmėms, išskyrus nurodytąsias ant pakuotės; netinka apšviesti namų kambariams. 12) Šviesos šaltiniai, skirti naudoti tais atvejais, kai reikalingas didelis UV kiekis. 13) Lemputė skleidžia stiprią IR spinduliuotę. 14) Lemputė skleidžia stiprią UV spinduliuotę. 15) Šis gaminys skleidžia UV-C spindulius. Venkite neapsaugoto produkto poveikio akims ir odai. 16) Šis gaminys skleidžia UV-A spindulius. Venkite neapsaugoto produkto poveikio akims ir odai. 17) Šis gaminys skleidžia UV-B spindulius. Venkite neapsaugoto produkto poveikio akims ir odai. 18) Nežiūrėkite į šviesos šaltinį. 19) Lemputę naudoti leidžiama tik šviestuve su apsauginiu gaubtu. 20) Lemputės nenaudokite, jei išorinė kolba sudužusi arba subraižyta. 21) Spuldzė darbibas laikā var izturēt >500°C temperatūru. 22) Lemputės nelieskite plikais pirštais. 23) Montuodami laikykite suėmę švaria šluoste ar audiniu. Jei palietėte lemputę, prieš naudodami nuvalykite ją alkoholiu ir nusausinkite minkšta, švaria šluoste. 24) Lemputę imkite, kaip parodyta (už jos pagrindo arba reflektoriaus) 25) Prieš įdėdami arba išimdami lemputę atjunkite šviestuvą nuo elektros tinklo. 26) Dėvėkite apsauginius akinius. 27) Paisykite informacijos apie naudojimą.

## (LV) Informācija par SUPRATEC spuldžu lietošanu

**SVARĪGI!** Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet. Saglabājiet turpmākai atsaucei.

**Preces apraksts**
Augstspiediena spuldzes ar UV-B un UV-C starojumu tehniskiem lietojumiem, piemēram, plastmasu sacietēšanai, krāsu, laku un līmju žāvēšanai, diazo plēves materiāla un iespiedformu eksponēšanai, materiālu mākslīgai novecināšanai un fluorescences ierosināšanai (ar melna stikla filtriem). Nav paredzētas vispārējam apgaismojumam vai citiem UV lietojumiem.

**Produkta specifikācija**
Visaptverošu izstrādājumu tehnisko datu sarakstu var atrast mūsu izstrādājumu kataloga jaunākajā datu lapā www.ushio-ine.com.

**Drošības instrukcijas**
Darbības laikā nepārvietojiet lampu un nepakļaujiet to mehāniskiem triecieniem vai iedarbībai, jo tas var izraisīt lampas pārsprāgšanu vai bojājumu. Jāizvairās no nepareizas spuldžu ekspluatācijas, piemēram, degšanas pozīcijām vai elektriskiem parametriem, kas atšķiras no mūsu ieteiktajiem. Nekad neizmantojiet spuldzi, ja tās jauda pārsniedz nominālo, un izmantojiet to tikai ar piemērotu balastu. Nelietojiet spuldzi, ja tai ir skrāpējumi, plaisas vai citi bojājumi.

**UZMANĪBU!** Šī spuldze darbības laikā izstaro UV starojumu, kas pārmērīgās devās izraisa ādas un acu bojājumus.

**BRĪDINĀJUMS!** Produkts izstaro UV-C. Izvairīties no neaizsargātas produkta iedarbības uz acīm un ādu.

**UZMANĪBU!** Šī spuldze darbības laikā rada infrasarkano starojumu, kas var bojāt acu radzeni un tikleni vai ādu.

**UZMANĪBU!** Retos gadījumos, kad spuldze saplīst un no tās izdalās tajā esošais dzīvsudrabs (Hg); mēs iesakām veikt šādas darbības: Pirmkārt, cilvēkiem, kuri atrodas tiešā spuldzes tuvumā, nekavējoties jāatkāpjas, lai izvairītos no dzīvsudraba tvaiku ieelpošanas. Rūpīgi izvēdiniet telpu (aptuveni 30 minūtes)! Atlikumi jāsavāc slēgtā traukā un jāizvāc ar paredzētās savākšanas vietās.

**AKLUMA IZRAISĪŠANAS RISKS!** Spuldze izstaro redzamu gaismu ar augstu spilgtuma līmeni. Tāpēc nekad neskatieties tieši uz gaismas avotu.

**APDEGUMU RISKS!** Šī spuldze darbības laikā var sasniegt virsmas temperatūru līdz 900°C. Pieskaršanās spuldzei ar kailām rokām var izraisīt apdegumus.

**TRAUMU RISKS!** Ja ar spuldzi nerīkojas pareizi vai to lieto ekstremālos apstākļos, tā var pārsprāgt. Tas var izraisīt iekārtas daļu bojājumus vai traumas.

**Drošības pasākumi**
Ar spuldzēm (uzstādīšana, ekspluatācija, nomaiņa) drīkst rīkoties tikai personāls, kas apmācīts darbam ar elektriski darbināmām spuldzēm un iekārtām. Ja ilgstoši jāskatās tieši uz spuldzi, lietojiet piemērotas aizsargbrilles. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad starojuma avots nešķiet īpaši spilgts. Lai izvairītos no acu vai roku traumām, nomainot spuldzi, vienmēr lietojiet piemērotus aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles un cimdus. Izmantotajai spuldzei pirms nomaiņas jāļauj atdzist, lai izvairītos no ādas apdegumiem. Pirms spuldzes/gaismas avota nomaiņas ir jāizslēdz barošanas spriegums un spuldze/gaismas avots jāatvieno no strāvas padeves, lai izvairītos no elektrošoka.

**Spuldzes transportēšana un uzglabāšana**
Uzglabājot un transportējot spuldzi, turiet to sausā vietā un atbilstošā iepakojumā. Pirms transportēšanas/glabāšanas vai gaismas avota (spuldzes) maiņas tai jāļauj atdzist. Spuldzei pieskarieties tikai aiz pamatnes vai atstarotāja. Nebojājiet spuldzi un nepakļaujiet to pārmērīgai vibrācijai. Nekad spuldzi nepakļaujiet pārmērīgai mehāniskai slodzei.

**Spuldzes uzstādīšana**
Nekad nepieskarieties spuldzei ar kailām rokām, lai nesabojātu stiklu. Uzstādīšanas laikā izmantojiet tīru drānu. Ja nejauši pieskārāties spuldzes stikla daļām, pirms tās ieslēgšanas spuldze ir jānotīra ar piemērotu tīrīšanas līdzekli (piemēram, spirtu) un pēc tam jānosusina ar tīru drānu, kas neveido plūksnas. Spuldzes ietveres vai attiecīgo savienojošo daļu kvalitāte ietekmē spuldzes kalpošanas ilgumu. Ietvere ir jānomaina, ja uz tās vai spuldzes kontaktiem tiek konstatēti bojājumi/nolietojums/korozija. Pārtieciniecities, ka spuldze ir pareizi ievietota spuldzes ietverē. Tas nodrošina labu elektrisko kontaktu un novērš spuldzes vai ietveres bojājumus.

**Spuldzes nodošana ekspluatācijā**
Lai nodrošinātu drošu spuldzes darbību, tā ir jāizmanto ar norādīto spriegumu un jaudu. Spuldzes izmantojiet tikai slēgtos gaismekļos/ierīcēs, kas šim nolūkam ir paredzētas un norādītas ar atbilstošu drošinātāju aizsardzību, spuldzes ietveri un piederumiem. Lai novērstu ugunsgrēka vai degšanas/apdegšanas risku, nelietojiet spuldzi viegli uzliesmojošu, karstumjutīgu vai izžūšanai jutīgu materiālu tuvumā.

**UZMANĪBU!** Spuldzes pārveidošana nav atļauta un tas var apdraudēt drošību.
Pēc ieslēgšanas spuldzei nepieciešamas aptuveni 2 minūtes, lai sasniegtu pilnu jaudu. Pēc izslēgšanas vai strāvas padeves pārtraukuma spuldzei jāļauj atdzist 5 minūtes, pirms to var atkal aizdedzināt. Pēc atdzišanas spuldze automātiski aizdegas, tikļīdz tiek pievadīts tīkla spriegums. Maksimāli pieļaujamā pārejošā tīkla sprieguma svārstība: + 5%. Ekspluatācijas laika beigās var rasties taisngriešanas efekts.

**Demontāža, otrreizējā pārstrāde un utilizācija**
Lai nomainītu spuldzi, lampa ir jāizjauc. Piemērojami attiecīgie drošības pasākumi un ievērojama cita informācija. Pēc spuldzes izņemšanas vislabāk to iesaiņot oriģinālajā iepakojumā. Lai spuldzi nogādātu utilizācijas centrā, jāsaglabā oriģinālais iepakojums. HTC 400W spuldzē ir nelielā daudzumā pievienotas radioaktīvas vielas (Kr-85), kas paredzētas konkrētam mērķim. Spuldzes tiek ražotas valsts uzraudzībā kā patēriņa preces saskaņā ar SAEA pamata drošības standartu BSS 115. Radioloģiskās sekas (starojuma iedarbība) iedzīvotājiem kopumā spuldzes visa dzīves cikla laikā ir nenozīmīgas (< 10 µSv gadā) un ievērojami zemākas par dabisko starojuma fonu (~0,05 – 0,15 µSv/h). ES teritorijā uz šo spuldzi attiecas Direktīva 2012/19/ES (EEIA — elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi). Spuldze jāizmet atsevišķi no sadzīves atkritumiem tam paredzētos otrreizējās pārstrādes savākšanas punktos. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.ushio-ine.com vai sazinieties ar izplatītāju savā valstī.

**Cita informācija**
Uz produkta un iepakojuma redzamo zīmju un simbolu skaidrojumu atradīsiet vietnē www.ushio-ine.com.

**Simbolu skaidrojums:**
1) CE simbols (Conformité Européenne) Eiropas atbilstība. 2) UKCA simbols (UK Conformity Assessed) Apvienotās Karalistes atbilstība. 3) EAC simbols. 4) Ukr TR atbilstības zīme. 5) EEĮA simbols (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi). Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem! Izstrādājumus pareizi utilizēt saskaņā ar jūsu valsti spēkā esošajiem tiesību aktiem. 6) Pārstrādes kods (iepakojumam) 7) Satur dzīvsudrabu. 8) HTC 400: Satur kriptonu-85. 9) ACPEIP simbols (Ķīnas RoHS) – videi draudzīgs lietošanas periods. 10) Ķīnas